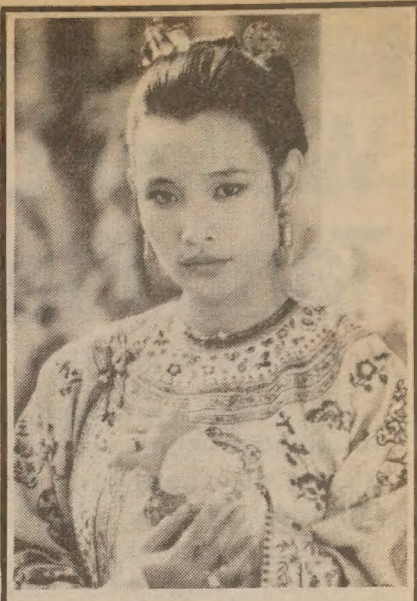
SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST

© By East/West News 1986

VOLUME 20 NUMBER 46 NOVEMBER 6, 1986 25 CENTS **EAST WEST NEWS**



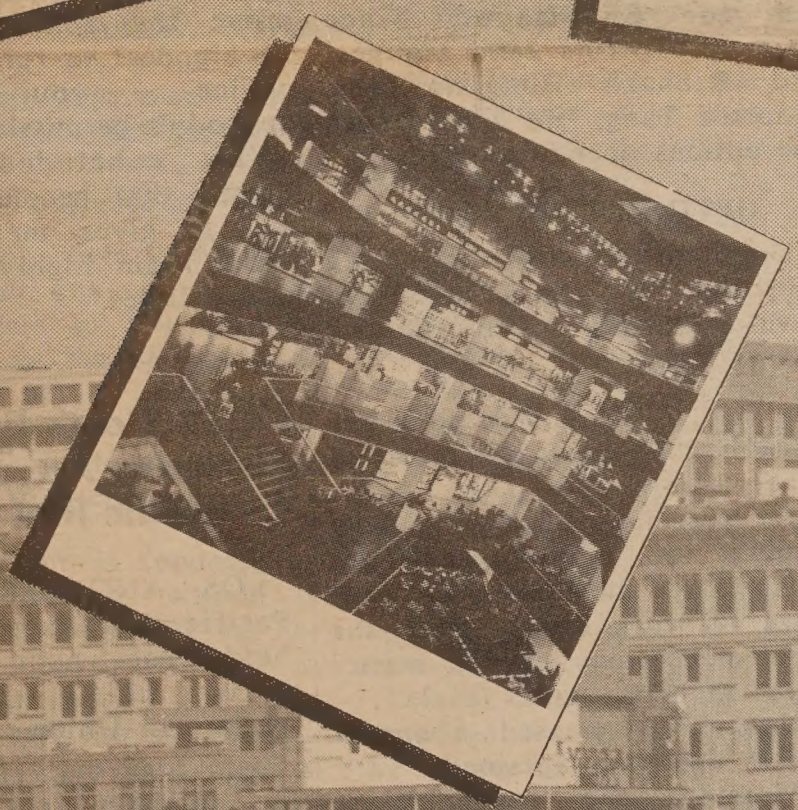
Joan Chen of "Tai-Pan" Shocks Her Fans in China

- Page 5

Donating Money for Social Change

- Page 13

A Guide to Hotels, Shopping And Restaurants in Hong Kong



Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. **EAST/WEST** (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

San Francisco CA 94102
Civic Center
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
5654

NEWS UPDATE

Walker Leads Supervisors; Tang Finishes 6th, Gee 9th

by SHANNON HICKEY

SF voters returned all five incumbent supervisors to their places on the board and made liberal Nancy Walker the board's president.

Julie Tang, who emerged as the top challenger shortly after she entered the race, finished sixth on Election Day with 9.8 percent of the vote. William Gee placed ninth with 3.4 percent of the vote, following Pat Norman (6.8 percent) and Angela Alioto (6.4 percent).

Walker has ruled out the possibility of running for SF mayor in 1988, saying she wants to enjoy her four-year supervisorial term.

Some election watchers had predicted conservative Wendy Nelder would take the presidency; both she and Bill Maher have expressed aspirations to be mayor. Maher placed second after Walker with 13.2 percent of the vote, but Nelder placed fifth with 10.8 percent.

Richard Hongisto and Doris Ward finished with 12.6 percent and 11.6 percent of the vote, respectively.

Tang said her campaign went "exceedingly well" and that she is "very gratified" by her strong showing, only one percentage point behind Nelder. "I'm at peace with the results," she said.

Tang said she doesn't know at this point whether she will run for supervisor again in 1988, when her term on the community college board ends.

"I don't expect I will be appointed" to Quentin Kopp's vacated seat on the board, she said, "but I'm making myself available."

Tang's campaign became very controversial when she and the Chinese American Democratic Club (CADC) endorsed Kopp for state senator instead of Democrat Lou Papan.

Kopp sent a mailer endorsing Tang to conservative Caucasian voters in the Sunset District, where her campaign was weak.

Tang has "no idea" whether Kopp's endorsement helped or hurt her, or how Kopp's mailer affected voters in the Sunset area, but said she plans to analyze the results precinct by precinct.

Kopp's endorsement "shouldn't have been so controversial," she said, "because other good Democrats endorsed him." Organizations such as the National Women's Political Caucus and the Mexican American Political Alliance also supported Kopp, she added: "Why isn't anybody making a big deal out of those clubs?

"There was so much pressure on me over this Kopp thing," Tang continued. "High elected officials" threatened "to destroy me politically" because of the endorsement. "It's so uncalled-for," she said.

In a scathing letter dated Oct. 27, Assemblyman Art Agnos withdrew his endorsement of her and said she was "grabbing shamelessly for the coattails of a politician who has opposed every meaningful step to assist people denied equality because of their race, sex, sexual orientation or language."

Tang responded that Agnos never sent her a copy of the letter; she read it in the newspapers. She called the document "a bunch of lies" and said Agnos "only had his own mayoral ambitions on his agenda."

She speculated that Agnos was disappointed because CADC could not commit itself to supporting Agnos in his 1988 bid for SF mayor. Since mayoral hopefuls John Molinari and Richard Hongisto also endorsed Tang, "We had to keep our options open," she said.

OPTIMISM PREVAILS

Despite the controversy, Tang said that "all the people who have been with me in the last two months are no disappointed in me . . . they're disappointed in the results" of the election. She and her supporters are "walking away with hope . . . that this is only the beginning."

Candidate William Gee seemed more resigned, but still optimistic.

"The people have spoken and that's that," he said.

But his efforts will encourage other Asians to run for office, he said: "I'm pretty sure that by my going into the race, I opened the eyes of many in the community that such a task is not that difficult."

A lifelong community organizer, Gee said he plans to "take a little vacation . . . then come back and see where I can do the most good."

He expressed doubt that he would run for supervisor again. "It takes a lot out of a person and I don't think I want to sacrifice that much just to prove (the) point . . . that it's no big deal to run for political office -- you don't need anybody's permission."

Gee concluded that he's "happy that people did support me. It gives me comfort to know I am highly regarded in those circles."

Alan Wong Regains Presidency Of Community College Board

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Alan Wong, who was appointed to the SF Community College Board in 1981 and finished first in the 1982 race, has proven again that his support extends far beyond the Chinatown community where he grew up and now works as YMCA director.

On Nov. 4 he regained the board presidency by polling almost 96,000 votes to outdistance fellow incumbents Robert Burton and John Riordan -- a victory that might propel him to run for the SF board of supervisors in 1988.

"I'm just really surprised that Bob followed me so closely, because he came in third in 1982," said Wong on Nov. 5. "I have to check the returns to make an evaluation of the different precincts."

Riordan, who had refused to endorse Wong and had preferred challenger Paul Wotman, admitted in a telephone interview that Wong "won resoundingly, and he's not put in there just by Asian voters. He has widespread support throughout the city.

"The citywide results show some movement by the voters of SF in voting for competent people. Alan Wong is a very good example of that," he continued.

Asked whether he was glad to see Wong reelected, Riordan said, "Oh yeah. I'm fond of Alan. I've known him 25 years. I wish he would speak up a bit [at the board meetings]. I hope that as president, he will."

But Wong, at 55, now feels ready to move up the political ladder. "I think I seriously would have to consider a higher office . . . around 1988," he said. "I would consider possibly looking at the board of supervisors."

As president of the district, Wong's top priority will be affirmative action. "We will have to work closely with the recommendations of the master plan at the state level. . . which was released about a month ago," he explained.

Wotman, the gay activist attorney who had targeted Riordan for defeat, finished a strong fourth with 69,000 votes, only 9,000 behind Riordan. He was unavailable for comment.

Riordan said that although he received fewer votes than in 1982, his influence on the board would be unimpaired. The board's highest priority, he said, should be "to work to get funds for a library that's badly needed at City College. And the district also must push along Hilary Hsu into the mainstream, to make an effort to see if there can be some rapprochement between the faculty and the chancellor."

UCLA Hosts Exposition Featuring Art, Culture Of Pacific Rim Nations

LOS ANGELES - A two-day Pacific Rim Exposition will be held from noon to 10 p.m. Nov. 11-12 in UCLA's Ackerman Union.

Sponsored by UCLA's Center for Pacific Rim Studies, the event will feature performances, documentary films, panel discussions, martial arts demonstrations and exhibit booths highlighting the arts and cultures of Pacific Rim nations.

The center, which was established last year, promotes research, seminars, public education, academic courses and student and faculty exchanges on the Pacific Rim. It is presenting this exposition in conjunction with UCLA's Museum of Cultural History and the UCLA Extension.

For more information contact Sue Fan (213) 206-8984.

NEWS UPDATE

Leland Yee Narrowly Misses Winning School Board Seat

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Leland Yee received a total of 61,000 votes for SF Board of Education in the Nov. 4 election. But sadly for Yee's supporters, incumbent Myra Kopf received 65,400 votes, good for the third and final spot in the bitterly contested, nine-person race.

It was Yee's first quest for political office; he had formed a two-person slate with incumbent Sodonia Wilson. They had targeted Kopf for defeat. The slate was backed by State Assembly Speaker Willie Brown, State Superintendent of Schools Bill Honig and others who accused Kopf of divisiveness and dishonesty. (E/W 11/6)

Wilson finished in second place, with 77,500 votes, and incumbent Rosario Anaya finished first, as she did in 1982, with 94,000 votes.

"It was unprecedented that the incumbents would run" with so many votes separating them," said Anaya's campaign chairman, Robert Gonzales. "From that aspect, it was a successful campaign that kept many votes from Myra -- but not enough to defeat her."

BIG VICTORY

Anaya's big victory, he said, has made her one of the leading contenders to fill Quentin Kopp's seat on the SF board of supervisors. Mayor Feinstein is expected to make an appointment this month to replace Kopp, who won election to the state senate.

"If the mayor is supposed to appoint a Latino, which is overdue, and she's looking for a quality individual who is truly representative of the community, and has a 99.9 percent support from that community, then that candidate will be Rosario," said Gonzales, himself a former supervisor.

"I think the mayor would be foolish, from a political standpoint, not to appoint a Latino to that slot, when she's thinking about running for statewide office . . . . I think Dianne will appoint a Latino. Whether it's Rosario or not, that's her decision."

Gilman Louie, who finished sixth with 46,500 votes, said he was "quite pleased" with the outcome, and repeated his earlier statement that he would run for the board again.

"I think my message was heard by a lot of people. We laid the foundation for another election," he said. "If [incumbent] Ben Tom decides not to run in the next election, I will run. If not, I may consider waiting four years, to see who will be out there. But we definitely will be running in two or four years."

Asked whether he and Yee might have split the vote by running against each other, he said, "It didn't split the Asian vote. In Chinatown, Leland came in first and I came in second. Most Asians voted for both. What really made the difference was throughout the city."

He and Yee "talked about making an agreement," he said. "But I was running in the very beginning, and I told everyone I strongly believed in what I was doing."

OPTIMISM

Even though Julie Tang, Yee and Louie all failed to win, Louie said there was reason for optimism.

"I think that both my candidacy and Julie's candidacy showed the unity of the Chinese community," he said. "For the first time, the Chinese Six Companies as well as the Chinese American Democratic Club (CADC) were behind the same candidates."

Louie was endorsed by the *SF Examiner*, the *Chronicle*, and the *Progress*, while Yee was backed only by the *Progress* -- and not by the CADC. Louie was also more successful in fundraising than Yee. "There's a lot to be said for the power of Willie Brown and the superintendent of public schools," he explained.

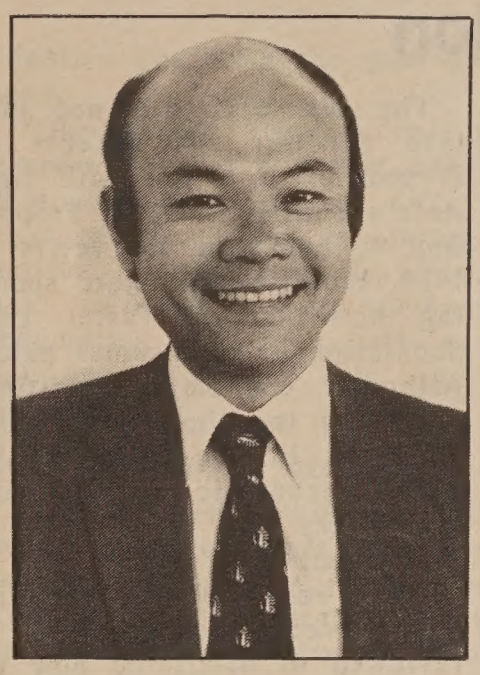
David Looman, Myra Kopf's campaign manager, interpreted the results differently.

"I think it shows that we were right -- so right that all that extraordinary statewide power and money ultimately couldn't defeat us," he said. But he admitted, "I think we took some real lumps on it. Four years ago Myra got 104,000 votes. This year -- 65,000."

He said that he had no rancor toward Yee for the anti-Kopf campaign. "I think Leland has the potential to be a splendid member of the school community," said Looman. "But when you convert to Catholicism, you don't start off as the pope.

"He has never participated in any of the activities of the school district. I think now if he wants to participate, and pay more attention to what's going on, it would be fine for him to run for office and serve on the board."

Appeals Board Gives Joe Chen The Go-Ahead for Pacific III



Joe Chen

SAN FRANCISCO-Developer Shih-tso "Joe" Chen breathed a sigh of relief Oct. 29 when the SF Board of Permit Appeals cleared the way for his South-of-Market Pacific III development.

San Franciscans for Reasonable Growth (SFRG) had asked the Planning Department to revoke Chen's permits, claiming the project failed to meet construction deadlines set by the Downtown Plan (E/W July 24, 1986).

In August, Zoning Administrator Robert Passmore ruled that Pacific III, part of the Pacific Center at 4th and Market Streets, complied with Downtown Plan guidelines.

SFRG appealed his ruling, but the Board of Permit Appeals voted 4-0 to uphold Passmore's decision.

"We're deeply pleased that the board upheld the zoning administrator's decision, and their unanimous vote makes it evident that the arguments in opposition had no foundation," said Chen, president of Rede Investment, the project developer.

"Pacific III will complete our master plan for The Pacific Center, home of the Apparel Mart, as a focal point for trade with the Pacific Rim," he added. "Scores of new jobs and thousands of square feet of office space for small and medium size businesses are at stake, and that takes on particular significance for SF's minority population."

If SFRG contests the decision in court, Chen said, "we will bring forward the same conclusive evidence and arguments which upheld our position in two reviews."

English-Only Wins Big; Kopp Edges Papan

SAN FRANCISCO - Proposition 63, the state amendment that declares English the official language of California, won a lopsided victory in Tuesday's election by a 3-1 ratio.

While the victory was clear-cut, the effects of the proposition on bilingual education and other language-related issues in California is unclear.

Ron Wakabayashi, of Californians United Against Prop. 63, said, "There's no surprise. What people were voting on was not the details of the initiative, but what voters believed to be a simple and innocuous statement that English is our common language.

"We have no argument with that. Unfortunately, due to the deceptiveness of the initiative, it requires a good deal of study. This process didn't allow for that."

Added Robin Wu of Chineses for Affirmative Action, "The initiative played into the fears and misconceptions people have about immigrants. A lot of work is ahead in defending the bilingual public services that currently exist for limited English speaking individuals. We have to inform people about the negative ramifications of the English-Only movement."

"It's a smashing, stunning, overwhelming victory," commented Stanley Diamond, chairman of the California English Campaign, which sponsored the measure. "It's a restatement of American values, of our responsibility and obligations to our country as citizens."

The measure forbids the pas-

Continued from page 12

NEWS UPDATE

Debate over Deukmejian's Veto of AB2813

Governor Did Not Veto Bilingual Education

By CLAYTON FONG

A great deal of confusion has arisen over Gov. George Deukmejian's recent veto of AB2813, the so-called bilingual education bill. Based on questions directed to the governor's Office of Community Relations, it appears that much of this confusion stems from a misunderstanding of the bill itself.

The fact is, AB2813 was not a "bilingual education bill." It was an attempt to automatically extend five educational programs, including bilingual education, for another five years.

Since California's bilingual education program is not due to expire until June 30, 1987, the bill came one year early. And it came without any substantial review of the cost effectiveness of the state program.

The bill also did not take into account the effects of Proposition 4, which will limit state spending in 1987. Proposition 4, approved by voters in 1979, requires that state spending not increase faster than population and consumer prices. Although economic conditions prevented the limit from being triggered in the past, today's strong economic growth and low prices will cause it to go into effect next year.

As a result of the spending limit, every program will be reviewed to determine how the state can best afford the services provided in the past.

The Sunset Review Advisory Committee, which recommended keeping the current bilingual education program, did so without considering the state spending constraints.

The governor has asked the State Department of Finance to look at the bilingual program as part of the entire budget. Without that information, no decisions can be made about how best to serve the needs of the entire state. The Department of Finance findings will come as a part of the budgetary process in early 1987.

While the Department of Finance studies the program, you can rest assured the governor's veto has not affected bilingual education. No programs were canceled, no funding was removed and no teachers laid off. In fact, the only effect was to stop the premature extension of a $1 billion program before it could be adequately reviewed.

There are now several options available to the Legislature when it meet again in December. The Legislature may find ways to improve the current laws and make bilingual education more responsive.

On the other hand, if existing state regulations are allowed to expire, California will still have a bilingual education program. Federal laws on bilingual education would take effect, and funding would continue uninterrupted. Only the rules would change --to the federal requirements that are already the basis for California's laws.

Bilingual education has not been eliminated. There is the opportunity in the next eight months to decide the best way to meet the needs of thousands of Californians who do not speak English. I am confident that those needs will be met.

(Clayton Fong is a community representative for Governor Deukmejian. - Ed.)

PARTISAN POLITICS OVER EDUCATIONAL NEEDS

By HENRY DER

There is no confusion over Gov. George Deukmejian's veto of Assembly Bill 2813.

The veto represented a victory for narrow partisan politics over the educational needs of California's half-million limited-English-proficient students.

Had it been signed into law by the governor, AB 2813 would have mandated significant improvements to the state's bilingual education program, in addition to extending the life of four other state-funded education programs.

Instead, the governor's veto of AB 2813 has thrown the bilingual education program into a state of uncertainty for the 1986-1987 school year and beyond.

In 1983, Deukmejian signed into a law a "sunset review" procedure to examinie the effectiveness of state-funded educational programs., including bilingual education, scheduled to expire in June 1987.

This review procedure specifically called for the creation of a 12-member Sunset Review Advisory Committee to submit a comprehensive report to the state Legislature by the Fall of 1985.

The sunset legislation noted the urgency to review these education programs on a timely basis so that "school districts and county offices of education would not be subject to unnecessary confusion and disruption in planning and administering (these) programs."

I had the opportunity to serve on this bipartisan Sunset Review Advisory Committee, whose members included educators, school administrators and community representatives appointed by the governor, the Assembly speaker and the Senate pro tempore.

For nine months in 1985, the committee met with and gathered testimony from many parents, students, teachers and school administrators throughout California about the effectiveness of the bilingual education program. The committee made special efforts to seek the views of critics of bilingual education.

The committee did not have to consider any state spending constraints because the state bilingual education program neither mandates nor provides any specific funds. The state bilingual education program simply, but forcefully, sets forth classroom and other program requirements to be met by local school districts to serve the needs of limited-English-proficient students.

In the end, the Sunset Review Advisory Committee unanimously recommended to the state Legislature that the bilingual education program has been effective and should be extended beyond June 1987, with certain improvements to be implemented.

Upon receipt of the committee's report, the state Legislature held its own hearings and studied the merits of the bilingual education program for one year from 1985 to 1986. The Legislature incorporated an overwhelming majority of the Sunset Review Advisory Committee's recommendations into AB 2813 and sent the bill to the governor for his signature.

In his veto message, the governor claimed he wanted the State Department of Finance to review the cost effectiveness of bilingual education. This proposed review of cost effectiveness is a ruse for obstructionists and anti-bilingual opponents to sabotage the state bilingual education program. The independent legislative analyst has already decided the state bilingual education program is cost effective.

Any bilingual education legislation adopted now to take effect on an urgency basis at the start of the 1987-1988 school year would require a 2/3 vote of the state Legislature. Anti-bilingual education legislators have enough votes to block a 2/3 vote. The governor's veto places the opponents of bilingual education into the driver's seat. Armed with hostility toward and misunderstanding of bilingual education, anti-bilingual-education legislators will have a field day to emasculate the state bilingual education program.

Limited-English-proficient students in California do not deserve these legislative miseries. These students need quality bilingual education programs, not partisan political gamesmanship.

(Henry Der is the executive director of Chinese for Affirmative Action. - Ed.)

INSIGHTS

Tai-Pan's Joan Chen Has Come a Long Way Since Her "Little Flower" Days in China

By RICHARD SPRINGER

Bryan Brown and Joan Chen in "Tai-Pan."

Actress Joan Chen was walking across a parking lot in Hollywood when a limousine, the type film studio presidents inhabit, stopped alongside.

A voice from inside the car said, "Did you know that Lana Turner was discovered in a drug store?" Chen didn't know Lana Turner from Tina Turner, but she listened anyway.

"I remember it was close to lunchtime," Chen said over breakfast at the Meridien Hotel in SF. "The man in the car said, 'We are going to give you a screen test. You're going to be in a movie.'"

Chen, an extremely beautiful 25-year-old woman who is probably used to similar approaches in Hollywood, said she "didn't believe a word he said."

NOT RIGHT

Chen, a few days earlier, had tried out for the part of May-May in the film adaptation of James Clavell's *Tai-Pan*. The director, Daryl Duke, "had liked her," she said, but thought she was not right for the role.

She was still a bit depressed about not getting the part when the man in the limo approached her, but her disappointment was soon to turn to joy in one of those Hollywood coincidences that would be rejected as too contrived if scripted for a movie.

The voice belonged to the assistant to Dino De Laurentiis, whose boss was sitting in the limo and who felt Chen would be just perfect for the lead female role in a film his studio was making -- *Tai-Pan*!

A screen test later, Chen had the break of her American career -- the lead opposite actor Bryan Brown in the first major feature film to be shot in China.

It might seem that a young actress from Shanghai, with only a few TV credits (including *Miami Vice* and *Mike Hammer*) and a part in Wayne Wang's *Dim Sum* (which ended up on the cutting room floor when Wang reshot his film) behind her would have been intimidated by such a break.

A STAR IN CHINA

What De Laurentiis and most of Hollywood didn't know is that Chen was not only a big film star in China before she came to the US, but she was China's "sweetheart."

Her film *Little Flower* was a giant hit in China and it made her a star as a teenager. Known as Chen Chong in China, she made her first film when she was 14. "In *Little Flower* I played an innocent, sweet type of girl. The movie was popular because it was not exaggerated like other Chinese films and stressed human relationships."

She admits that as word filters back to China that in *Tai-Pan* she plays the mistress to a Westerner and has steamy bedroom scenes with Brown, her fans may be "worried and shocked."

"Some people in China told me that I can't do this. I know it's hard for them to accept this image. But I told them not to be disappointed. I am still me. But in China they tend to identify you with the part you play.

"Our culture requires that a woman be virtuous and innocent, and those are the roles I have always played in Chinese movies. A girl like May-May has degraded herself beyond redemption. My fans will just not accept me in this role," she said.

DIPLOMATIC CORPS

Chen is better educated than most Chinese actresses. Both her parents are doctors and she studied English when she was in school. She aspired to a career in China's diplomatic corps, a course of study the thoughtful and intelligent Chen began while she was an actress.

A remark she made during the interview revealed both unexpected modesty and a practical streak. If acting didn't work out, she could always fall back on the possibility of a diplomatic career, she said.

"I did not set out to be an actress. One day some studio people came to my school looking for someone to be in their film. They picked me," Chen said.

At the time she was happy to get out of school. *Little Flower*, her third film, earned her acclaim and the One Hundred Blossoms award, China's equivalent to the Oscar.

Joan Chen in an outtake from Wayne Wang's "Dim Sum." Her part was totally cut from the film. (Photo by Nancy Wong)

When she quit her film career in China to go to the US to study in upstate New York, her fans in China were stunned.

"It was very important for me to leave to pursue my education. I had to leave. I just couldn't deal with all the demands that came to me. It's not right to think that you can do movies without reading

Continued on page 6

P·H·O·T·O ON FIVE

"Realism from China: An Exhibition of Painting and Sculpture in the Western Academic Tradition," will be on display at the Montgomery Gallery, 824 Montgomery St., SF, Nov. 19-Dec. 30. Five Chinese realist artists from the PRC will show their work. Pictured in the photo is "The Pet" by Li Quan Wu. Hours are 10 am - 5:30 pm, Mon.-Fri., and 11 am -5 pm on Sat.

INSIGHTS

Continued from page 5

Tai-Pan's Joan Chen Has Come a Long Way Since Her "Little Flower" Days in China

books and going back to school."

She was so intense about her studies that the fact that many American students didn't study hard upset her. "They just didn't study as hard as the students in Shanghai," she said. She was invited to attend a showing of one of her films on the Cal State Northridge campus and an offer of a $2,000 per semester stipend led to her changing schools.

She started to look for work in Hollywood under the name Joan Chen. "I started from scratch, with one liners. I don't think many other actresses have the discipline to take it.

"Everything had been so easy for me in China. Now I was being rejected. Actually I think it was good for me."

She played the roles of Thais and Vietnamese, but it was the role of a Chinese woman in *Year of the Dragon* that she really went after. She was very disappointed when she was rejected by Director Michael Cimino.

But her career really has taken off since then. In addition to *Tai-Pan* which opens this week throughout the country, she made *The Vicious Man* in Hong Kong and is now shooting Bernardo Bertolucci's *The Last Emperor*, about Pu Yi, in Beijing.

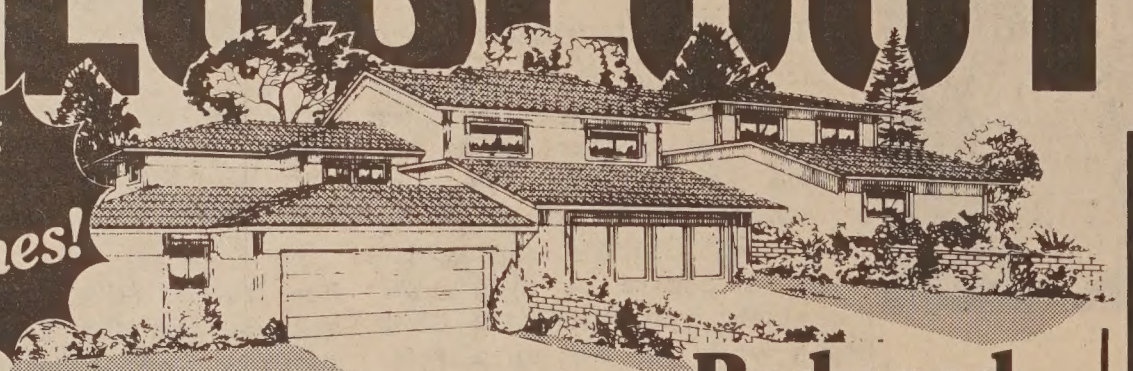
Chen had this to say to syndicated writer Roderick Mann, "One thing I do know. I can never again be entirely Chinese. Not having lived here in the United State for four and a half years. . . . (In China) We have no agents; we belong to a studio. And we get paid whether we act or not. Not a lot by American standards. I suppose the average actress there earns $400 a month. But you can live well on that. You can get a maid for $30 a month."

But Chen is serious about returning to China from time to time to do films. She says that she is glad for one reason that her work in Wayne Wang's *Dim Sum* was not seen. "I don't think it accurately portrayed someone from China. I couldn't identify with the role."

Tai-Pan is being screened for the press just two days before the opening, not a good sign for the film. But Chen, in the scenes I previewed, is stunning. *Tai-Pan* will make her a major star in the US.

CLOSEOUT

Last 5 Homes!



Reduced $25,000!

Mira Vista Golf & Country Club

CUTTING BLVD.

COUNTRY CLUB VISTA

ARLINGTON BLVD.

Surrounded by the lush, green fairways of Mira Vista Country Club our quiet, intimate community is lovingly maintained as well as spectacularly located.

ADDRESS	Original Price	Price Reduction	Final Cost
2124 Pinehurst Ct.	$224,950	$25,000	$199,950
2109 Pinehurst Ct.	$234,950	$25,000	$209,950
2211 Pinehurst Way	$234,950	$25,000	$209,950
2207 Pinehurst Ct.	$239,950	$25,000	$214,950
2205 Pinehurst Ct.	$238,950	$25,000	$213,950

To Obtain These Specially Reduced Closeout Prices You Must Close By December 31, 1986! For Qualified Buyers Only!

High on a tree-lined hill overlooking the breathtaking panorama of San Francisco Bay, our delightful luxury townhomes boast over 2,000 square feet of comfortable, carefree living space.

El Cerrito

Nestled comfortably in the hills of the East Bay, the lovely little town of El Cerrito *(Little Hill)* is easily accessible to the entire bay area.

POTRERO AVE.

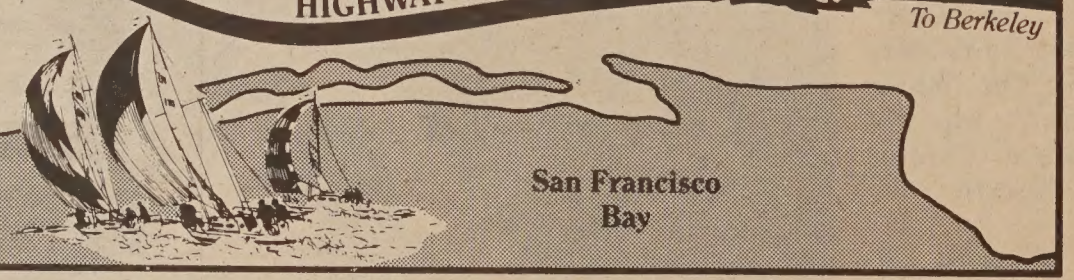
San Pablo Avenue

From Hwy 80 take the Potrero Ave. exit up the hill to Arlington Blvd. Turn left on Arlington & follow this scenic drive to Cutting Blvd. Turn right and continue all the way to the top to Country Club Vista.

To Richmond

HIGHWAY 80

To Berkeley



San Francisco Bay

COUNTRY CLUB VISTA

In Beautiful El Cerrito Next To Mira Vista Country Club

Call 232-7141

Presented By Paul C. Petersen, Whitecliff Homes

CHINESE WORD-A-DAY

MOUNTAIN

Mandarin Sān

Cantonese Sahn

Three peaks depict the Chinese character "hill"or "mountain". The middle peak,which is the tallest, is the first stroke of the character, followed by the two other strokes, representing two minor peaks.

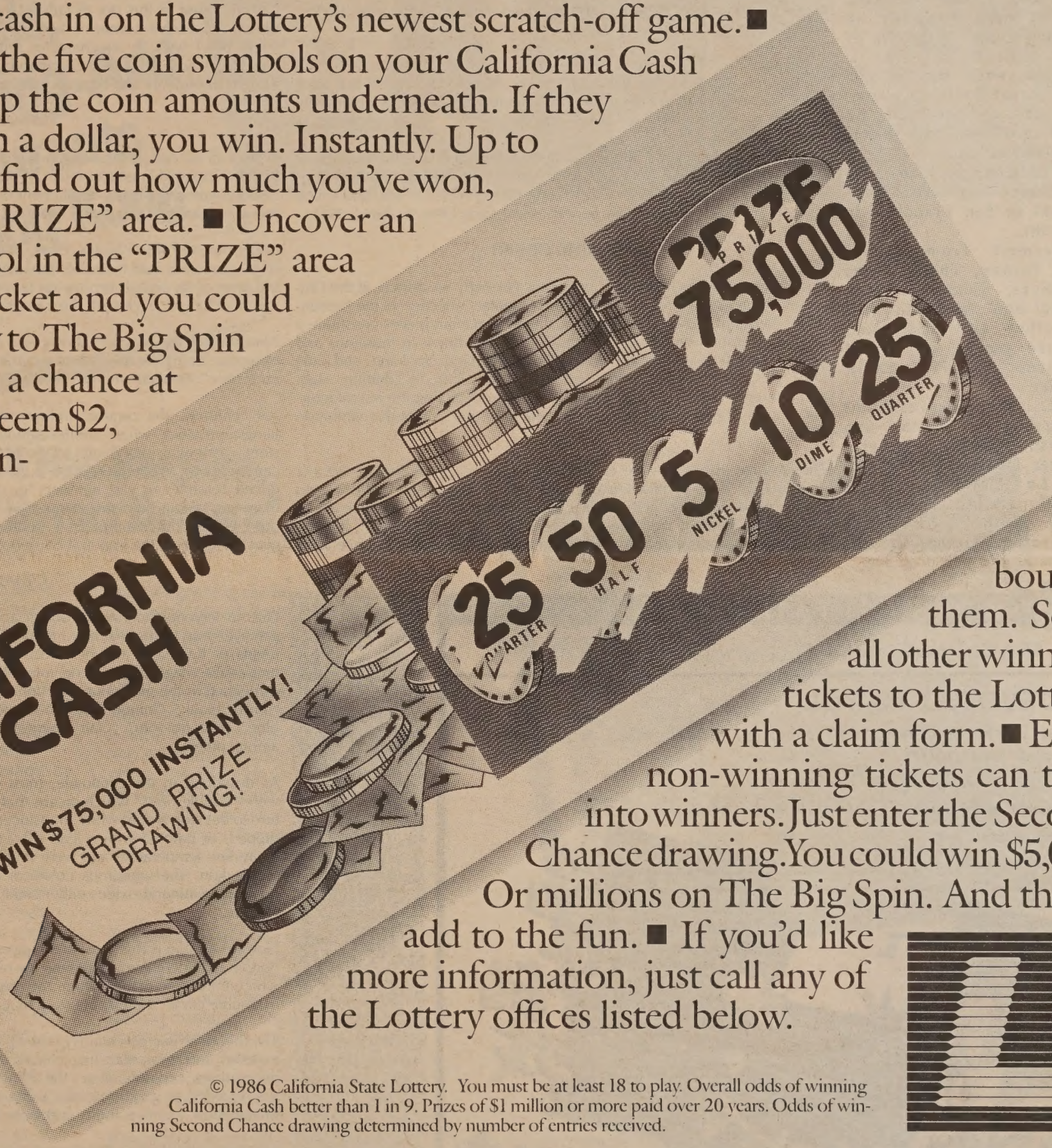
The compounds "fire mountain"(火山) is volcano, and "mountain fire" (山火) is brush fire. "Mountain water"(山水)is spring water, or, as depicted by the two characters, a picture of fine landscape. A 'mountain mouth"(山口)is a mountain pass. "Mountain song" (山歌)is another name for folksong.

There are many sacred mountains in China. To the Chinese, mountains inspire a sense of awe and mystery. In the olden days, the herbalists, the magicians, the wandering monks, the martial art experts and a host of immortals, all seemed to come from somewhere deep in the mountains. The phrase "going to the mountains"could mean going to the monasteries, going into retirement, or going to visit the graves.Therefore, the term "mountain man"(山人) refers not to any hill tribe dweller, but to a retiree,or anyone who wishes that he is free from the worldly toils and troubles.

By GORDON LEW

It all adds up.

Now you can cash in on the Lottery's newest scratch-off game. ■ Just scratch off the five coin symbols on your California Cash ticket. ■ Add up the coin amounts underneath. If they total more than a dollar, you win. Instantly. Up to $75,000. ■ To find out how much you've won, uncover the "PRIZE" area. ■ Uncover an ENTRY symbol in the "PRIZE" area of a winning ticket and you could be on your way to The Big Spin TV show. And a chance at millions. ■ Redeem $2, $5 and $10 winning tickets where you bought them. Send all other winning tickets to the Lottery with a claim form. ■ Even non-winning tickets can turn into winners. Just enter the Second Chance drawing. You could win $5,000. Or millions on The Big Spin. And that'll add to the fun. ■ If you'd like more information, just call any of the Lottery offices listed below.



© 1986 California State Lottery. You must be at least 18 to play. Overall odds of winning California Cash better than 1 in 9. Prizes of $1 million or more paid over 20 years. Odds of winning Second Chance drawing determined by number of entries received.

Play California Cash. $75,000 instantly. Or millions on The Big Spin.

Anaheim (714) 491-3010; Bakersfield (805) 395-3852; Sacramento (916) 323-4143;
San Diego (619) 238-3304; San Francisco (415) 557-9550; San Jose (408) 277-1935; Whittier (818) 459-4416.

INSIGHTS

SF Opera Company Will Visit China in Landmark Spring Tour

SAN FRANCISCO- SF's Western Opera Theater (WOT) will perform Puccini's La Boheme in Shanghai next March and become the first western opera company to tour the People's Republic of China.

The two-week trip is part of the Royal Pacific Cultural Exchange, co-sponsored by United Airlines and Sister Cities International.

The Exchange also will bring performing artists from Shanghai to San Francisco in May, 1987.

Performers from Japan, Korea, Taiwan, Thailand, the Philippines, Singapore, New Zealand and Australia will visit other US cities, and American groups will travel to those Pacific Basin countries.

WOT, the professional touring branch of the San Francisco Opera, usually performs in English, but will sing La Boheme in its original Italian while in China. The Shanghai Conservatory Orchestra will accompany the performance.

Alluring Qing Dynasty Porcelains Showcase the Artistry of the Potters

By EDILBERTO G. LIM

SAN FRANCISCO – There is about porcelain some quality of alluring grace, a daintiness of material or a pleasing play of color, which has an aesthetic appeal.

Regarded as the most precious and highly organized expression of the potter's art, porcelain is often called china or chinaware because China is the land of its origin and first manufacture. From early Neolithic times to the 20th century, the Chinese have been developing and refining the art of porcelain ceramics-making. Their technical standards and artistic perfection have yet to be surpassed.

Originally, the Chinese potter made works intended for household and ritual purposes. However, when a particular method of creation was mastered, and often even before, decorative techniques were also being developed.

One of the hallmarks of Chinese ceramic achievement was the creation of monochrome or single-color porcelain pieces perfected during the reigns of emperors Kang Hsi (1662–1722), Yung Cheng (1723–1735), and Chien Lung (1736–1795) of the earlier periods of the Qing Dynasty (1644–1911).

TOURING EXHIBIT

A sampling of works from these periods is currently on display at the Chinese Culture Center. Borrowed from the Oriental collection of the Nelson-Atkins Museum of Art in Kansas City, the 38 porcelain pieces constitute a touring exhibition which will eventually also be shown in museums and galleries in Salinas and Pasadena, California; Portland; Spokane; and Little Rock, Arkansas, before heading back to Kansas City. In addition, eight photo murals of 17th-century woodblock prints depicting the manufacturing process of pottery in China are mounted on one side of the exhibition room.

Though one wishes that the exhibit had more pieces on display, what is displayed is certainly beautiful. Immediately striking is the bottle-shaped vase in the delicate tint of moonlight, "clair de lune" color—a piece which can perhaps be aptly described as "frozen music" for its graceful, flowing shape and smooth, glazed texture. Nearby is an exquisite pair of celadon (pale green) "lotus leaf" cups shaped like flower petals. One is impre by the delicately molded and seemingly broken and pasted up appeara that is glazed to perfection.

Other noteworthy items include the gracefully shaped wine pot, wit two small cups—all in porcelain white. A *Te-hua* ware made during reign of Chien Lung, the pot was engraved on one side with a seven-w line from Tang poetry, translated in English as: "My heart as pure as the can be found in this pot of jade." One of the cups is from the Kang period. In another corner of the exhibit room stands an aubergine-sha small bowl with its six-character reign mark of emperor Yung Che Despite its size, the piece commands attention for its exterior's engra designs of phoenix and dragons soaring among clouds.

TESTAMENT

A piece of exceptional quality and style is the intricately carved censer v its three cloud-shaped (*jui-i*) feet. A Ko ware type of the 17th century, celadon-colored work is a testament to the determined efforts of its ano mous craftsman to produce a beautiful work of still functional purpose.

Other than the usual bowls, cups, pots, plates and vases to be found white porcelain flute from the 18th century, as well as a sacrificial vesse the form of an archaic bronze *tui* (a roughly spherical vessel made in t identical halves, each with three projections which serve as feet).

Almost all of the ceramics showcased are utilitarian, with perhaps the s exception being the fine pair of recumbent goats, lustrously glazed in "p cock blue" streaked with green, which are purely decorative.

For centuries, the ceramic indusry in China centered at Jingdezhen Jiangsu province, where limitless amounts of kaolin and petunse, or chi stone—essential ingredients to the manufacture of high-fired porcelai can be found. While there were hundreds of commercial kilns which p duced ceramics in vast numbers for domestic use as well as for exp there was also a number of imperial kilns which concentrated on turn out the finest porcelain pieces—genuine works of art—to satisfy the str gent standards of the Imperial household in Beijing.

COLORS

Due to fervent Imperial patronage and a series of gifted artists, nota achievements in the realm of monochrome glazing came about during t reigns of Kang Hsi and his successors. A wide variety of colors in impressive range of tone and intensity were produced. Thus, as can evidenced in the exhibition, we find porcelain items in descriptive colo "mirror black," "lemon yellow," "imperial yellow," "liver red," "peaco blue," "peachbloom," "clair de lune" (or "moonlight"), and "café au la among others.

As described in the catalogue, most of the porcelains in the exhibiti were "double fired," which means that these were fired at a high temper ture to develop a pure white, translucent felspathic glaze. Later, these we dipped, or painted with a lead silicate enamel that developed at a rel tively low temperature and were fired a second time in what is termed muffle kiln. The wondrous colors of the porcelains came about from number of mineral oxides either singly in various intensities or in comb nations.

Noteworthy too is that most of the pieces were marked in the center on t bottom in underglaze cobalt with the reign mark which was the reign era which they were made. Often, the reign mark was surrounded by a sing or double circle, thereby attesting to its authenticity.

The monochrome porcelains of the Qing Dynasty—with their perfection material and form, dazzling beauty of color, and artistic fitness of the decorations, certainly attract the admiration of viewers. Deservedly, thes are regarded as great treasures and are a tribute to early Chinese potter imagination, creative ability and technical mastery.

The free exhibition at the Center, 750 Kearny Street, is featured throug Dec. 20. Gallery hours are 10 am–4 pm, Tuesdays to Saturdays.

A pair of reclining goats currently on display at the ceramics exhibit at the Chinese Culture Center.

WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

STARTS NOVEMBER 6 十一月六日起隆重上映

DEVOTED TO YOU

a story about two high school girls, their close friendship and love stories.

Produced by D & B Films Co., Hong Kong.

Cantonese with English/Chinese subtitles

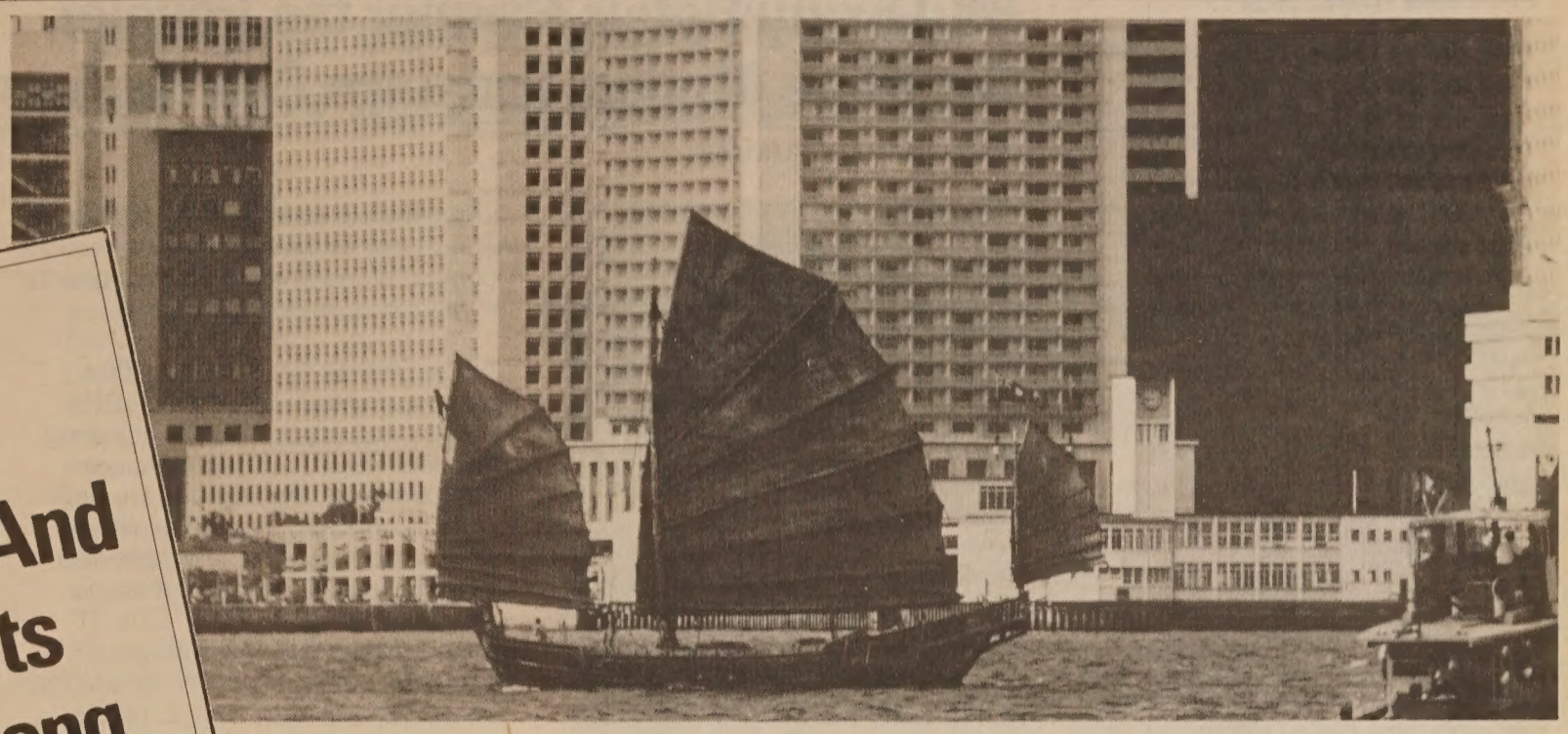
showtimes:
2:20
6:00
9:40

THE INTELLECTUAL TRIO
龍鳳智多星

Cantonese with English/Chinese subtitles

showtimes:
12:30 4:10 7:50

IN-DEPTH



A Guide to Hotels, Shopping And Restaurants in Hong Kong

Hong Kong Still Has Bargains, Provided the "Buyers Beware"

By NANCY STEIDTMANN

Hong Kong is a shopper's paradise. By day, adventure is found in back alleys filled with crowded makeshift stalls or at luxury hotel arcade boutiques. In the evening, the night markets open for business in blocked-off streets and merchants sell goods displayed on blankets and card tables, while fortune tellers and Chinese medicine men practice their magic by candlelight.

Hong Kong's favorite buying haunts continue to be the small shops and open-air market stalls. Hours pass quickly as visitors peruse everything from cheap clothing, T-shirts, electronic goods, tapes, costume jewelry and toys to copies of name-brand watches.

It's been said the Crown Colony is virtually one big shopping center. Floors of side-by-side stores flourish next to multi-story commercial complexes. The effect is dizzying on Kowloon side's Tsim Sha Tsui where three large shopping/commercial complexes mingle with nearly a dozen shopping centers—among those the Wing On Plaza, Tsimshatsui Centre, Empire Center, Houston Centre and South Seas Centre.

Not only do the shopping arcades entice shoppers to enter and buy, like their US brethren these centers offer entertainment to both locals and tourists. Shoppers need not emerge from the indoor centers, for the Metro Rail Transit exits into many of these complexes. Inside, shoppers pass time window-shopping or taking breaks at coffee shops of fast-food outlets. Pizza Hut is a recent arrival on the Hong Kong scene, and it's hard to find a spot to sit among all the teenagers munching the American import.

Among the favorite daytime shopping spots are Stanley Village Market, a few miles from Repulse Bay on Hong Kong's southern side, where virtually any item can be bought at a bargain price; the Tsim Sha Tsui district, just off Nathan Road in Kowloon; and the Central Shopping District in Hong Kong. At night, Temple Street in Kowloon and the Poor Man's Nightclub, next to the Macao Ferry terminal in Hong Kong, offer shopping.

Two phrases to heed when shopping in Hong Kong are "bargain for" and "buyer beware." Know your merchandise, both price and product, to avoid getting cheated. Likewise, pay particular attention to the quality of goods you buy and make certain that all the components of an item are in the box before you leave the store.

Bargaining is the game merchants play—and there's no doubt it can lead to spectacular buys. But beware of the underlying rules of the game—a three-tiered price structure: one price for tourists, another price for friends and acquaintances, and lowest for family. Uneducated buyers often return to the US to find they paid more for an item than they would have at home.

Hong Kong shopping would not be complete without a visit to Kaiser Estates on Man Yue Street in Hunghom—a set of factory outlets only a HK$12 (US$1.50) cab ride away from Kowloon's main hotel district. Here Hong Kong's manufacturers sell imperfect and damaged garments at discounts.

WORD OF ADVICE

The best advice when visiting the factory outlets is "do as the locals do"—go straight to the sales rack, and don't get detoured into the regularly priced items. Designer labels may not be priced as low as at sales at home. Carefully scrutinize garments for poorly woven material, improper dyeing or other defects before purchasing them.

Quality European goods can be bought in Hong Kong at a savings. If designer labels are your fancy, the Landmark Shopping Center, located in the heart of Central District, houses top European designer stores. Watch for sales in August and March, when stores are desperate to clear out merchandise.

Locals browse the Japanese department stores at Causeway Bay for bargains, shying away from the tourist areas unless they know of special sales. Other areas locals choose to shop at include Cloth Lane (Wing On Street) in the western sector of Hong

Continued on page 10

IN-DEPTH

Continued from page 9

Kong Island, where all types of fabrics are available at discount prices; Hollywood Road, where antiques are sold, in Hong Kong's Central District; and Li Yuen Street (both East and West), where trinkets and inexpensive clothing and accessories are sold.

Hong Kong residents agree that the best prices in town are the "fixed price" ones at the Chinese Arts stores, where goods made in Mainland China are sold and where holding a foreign passport gets one a 10 percent discount. The jade market is still a good place to buy gems. This casual market is open from 10 a.m. to mid-afternoon along Canton Road.

There are two schools of thought regarding tailor-made clothing. Businessmen who travel often to the Far East claim hotel tailors can turn out good quality shirts in 24 hours at between US$10 and $15 apiece. However, one traveler told of how the sleeve fell off a colleague's $5 tailor-made shirt during an important meeting.

For women, the supply of ready-made clothing makes tailored goods less enticing. However, expensive fabrics tailored to copy a designer outfit can be an inexpensive addition to any wardrobe—costing at least half the price of the genuine retail item.

HOTEL ARCADES

Finally, Hong Kong offers shopping to less adventurous tourists—in the one-stop-shopping hotel arcades. Most of the deluxe hotels offer designer clothing, jewelry and tailors.

A final word about prices and purchases. Everywhere in Hong Kong the emphasis is on selling at the moment. There are no substitutes for product knowledge and a keen eye to possible defects. If the price seems unbelievably low, the item may be an imitation. Counterfeit gold Rolex watches are the rage for US$25, with the genuine item, which merchants say are difficult to keep in stock, selling for just under $7,000.

According to the Hong Kong Tourist Association, buyers may feel more comfortable shopping for goods in shops displaying Tourist Association membership. If a customer has a problem with a purchase, the Hong Kong Tourist Association will follow up on the complaint. For gem buyers, the Gold Hallmarking Ordinance requires all gold items above 8K solid gold content to be marked guaranteeing real gold content. Likewise, reputable jewelers will give a 100% refund for any defect in workmanship.

Certain shopkeeper phrases give buyers a description of the goods they are purchasing. "Hong Kong gold" means the item is gold plated. "Taiwan jade" generally refers to the most inexpensive type of jade sold.

In Hong Kong, it pays to comparison shop, scrutinize before buying and purchase products you really like.

HK Luxury Hotels Pamper the Traveler, But More Modest Lodgings Can Be Found

By NANCY STEIDTMANN

Hong Kong is a city of contrasts, and this extends to its hotels. Along the waterfront, internationally known luxury hotels sit next to less expensive accommodations. Depending on one's mood, budget and advance preparation, a harbor-view room can be had for as much as HK$10,000 (US$1290) or as little as HK$150 (US$20) a day, excluding 15 percent for room and government tax.

Many travelers choose to pay a little more for a deluxe room. They feel the superb service, harbor view, in-house amenities and the extra pampering are worth a few extra dollars.

Four deluxe hotels are located in Hong Kong. Three are on the Kowloon side, overlooking the harbor: the Shangri-La, the Regent and the Peninsula. The Mandarin on Hong Kong side is in the heart of Central—the main shopping and financial district.

Service is what one pays for in these internationally recognized hotels. Staff ratios average two or three attendants for each guest. This personalized attention is enhanced by the grand entrances, with multiple doormen, in-hotel shopping arcades, and rooms where gold-plated fixtures and marble-tiled bathrooms with bidets are among the luxury touches.

The on-site amenities include health club and pool privileges, afternoon tea, business services and helpful concierge desks. Hotel designers pay attention to the comfort and ambiance of the in-house restaurants, cocktail areas and lobbies, where guests and visitors rest and entertain.

As a result, each of Hong Kong's luxury hotels has its own personality.

The stately elegance of the Peninsula. The drama of the Regent. The relaxed comfort of the Shangri-La. The oriental mystique of the Mandarin.

At the Shangri-La, the extras that accompany the rooms on the 21st floor include access to the adjoining top-floor Tiara Lounge's panoramic harbor view during the day for meetings. In addition, a personal parlor, complementary limo service to and from the airport, and personalized stationery are part of the "Club 21" special treatment. The Windsor or Mandarin suites' luxury living quarters include two living rooms, a formal dining room and master bedroom, all overlooking the harbor, and a small kitchen and master and guest bath. The occupants are also provided with a car and driver for HK$9000 (US $1150) per night.

Nearby, the Regent Hotel's harbor view takes on new meaning from the two-bedroom Regent suites on the 16th and 17th floors. A panoramic harbor view from this shorefront hotel in your own "small home" costs HK$10,000 a night (US$1290), and includes a butler on request.

The Peninsula Hotel's Rolls-Royce entry and famed high-ceiling, pillared lobby and adjoining shopping arcade is a Kowloon landmark. Those who can afford the two-bedroom Marco Polo suite, at HK$9,000 a night, also have a private butler and a Rolls Royce at their disposal. Built in 1928, the hotel is undergoing renovation of its second floor. A Swiss, a Cantonese and a Japanese restaurant and grill will complement the internationally known Gaddi's, one of the finest French restaurants in the Far East.

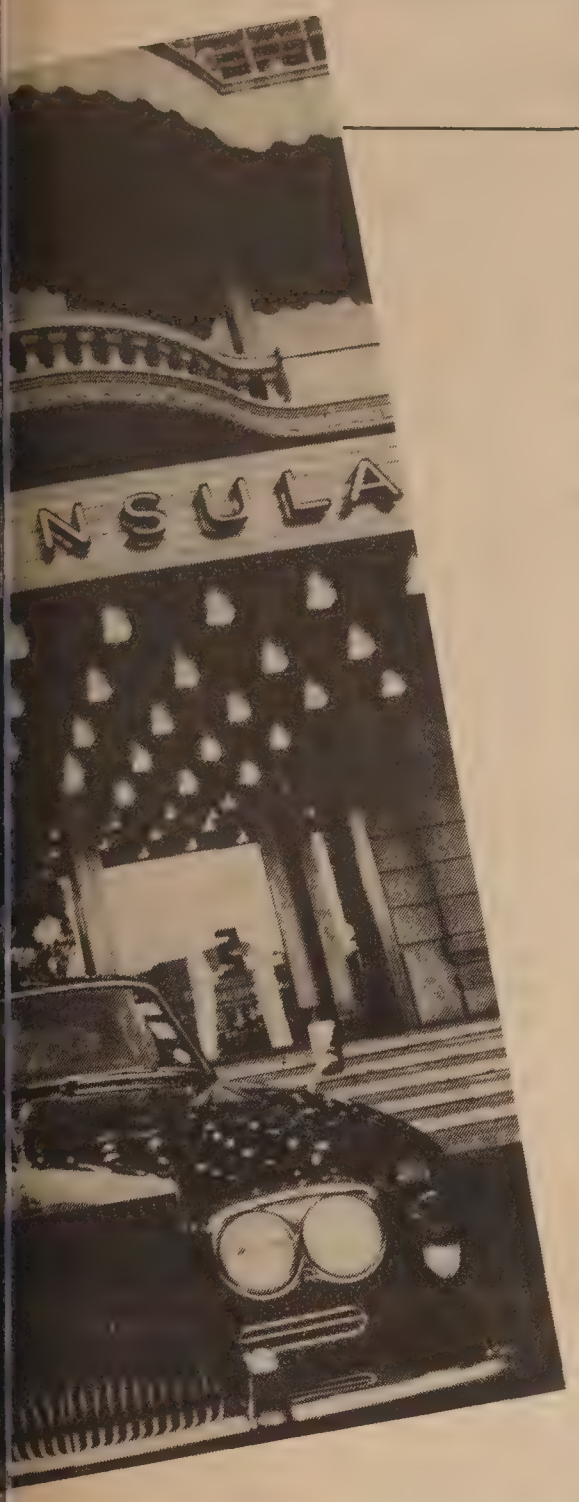
In downtown Hong Kong, the Mandarin Hotel's dark wood and red and gold interior is still the favorite among the global financial set. A four-phase HK$10 million renovation will update the Mandarin's 544 rooms. However, few changes are planned for the spacious Tamar and Mandarin suites overlooking the water, which cost HK$7250 ($935) and HK$9,500 ($1225) respectively. A private butler is included in the price.
Comfortable, centrally located lodging also is available at reasonable prices.

SMALLER HOTELS

Small hotels can offer comfortable accommodations for those with limited budgets. The Shamrock Hotel, 223 Nathan Road, is near the Metro Transit Rail as well as in the heart of the Tsim Sha Tsui shopping district. Singles are HK$300 (US$38.50) and doubles are HK$336 (US$43), excluding the 15% government tax. The New World Hotel and the Empress Hotel on the Kowloon side also offer mid-priced rooms starting at US$55. Holiday Inn's rates start at more than US$100 a night.

Several recent additions to the city's lodging accommodations include the Harbor View Hotel on the Hong Kong

IN-DEPTH



side, run by the YMCA (5-231111), and the Salvation Army's 33 rooms at 11 Wing Sing Land in Yaumati (3-319266).

There's still no lodging bargain like the Salisbury YMCA in Kowloon. The only hitch is you have to book at least a month and a half in advance during the low season and at least three months during high season, sending along the first night's payment as a deposit. A single rents for HK$150 ($20), a double runs from HK $180 to $300 ($23–$39). Reservation requests can be sent to P.O. Box 95096, Tsim Sha Tsui, Kowloon, with the dates of your stay. Occasionally there are cancelations, so it's worth phoning 3-692211 to get your name put on a list once you arrive in town.

Other Ys also provide inexpensive lodging. The YMCA International House at 23 Waterloo Road in Kowloon (3-319111), the YWCA Anne Black Center on Man Fuk Road (3-7139211) and the YWCA "Headquarters Hostel" at 1 MacDonnell Road (5-223101) all offer clean rooms a bit farther from the center of town. Finally, the student traveler can get a US$5 room at the HKSTB Hostel, 244-261 Reclamation St., in the Mon Kok area of Kowloon. Phone: 3-12362.

Food Critic Doreen Leung Reviews The "New Hong Kong" Cuisine

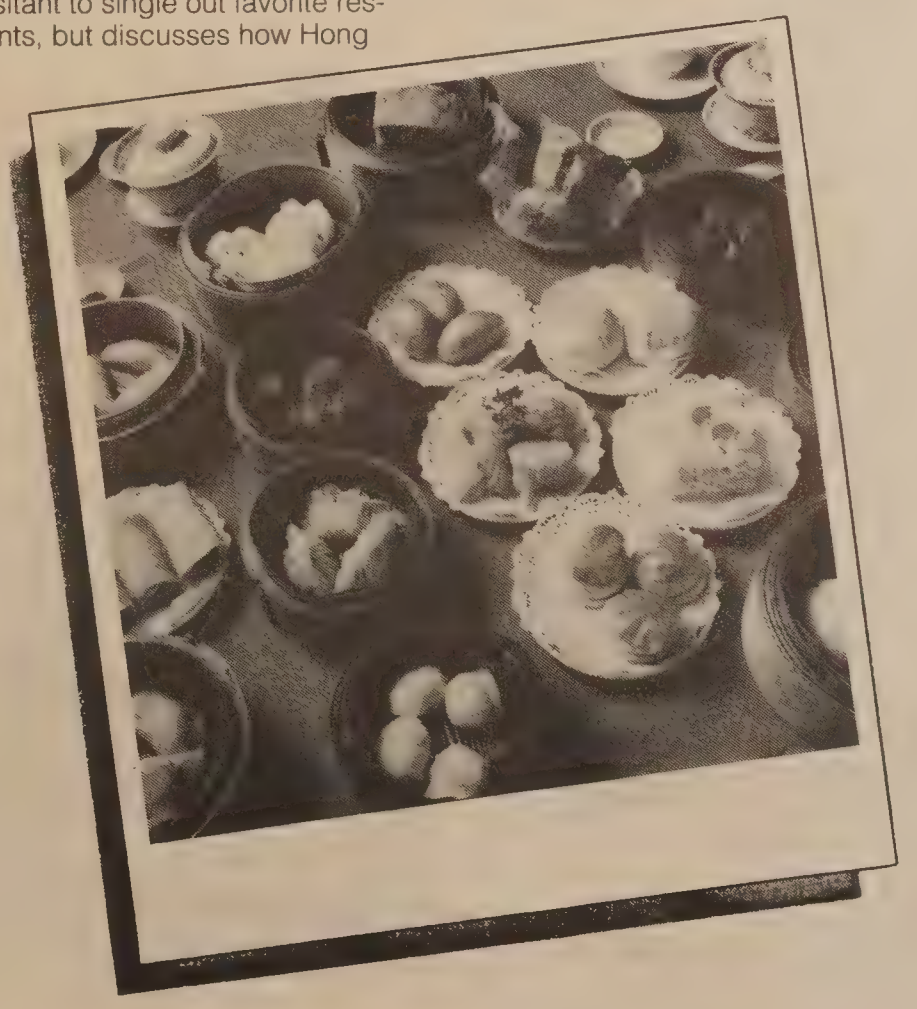
Known internationally for its cuisine, Hong Kong's reputation for fine Cantonese dining has grown to include quality international restaurants. Doreen Leung, 40, is one of the best-known food critics in a city where over 3,000 restaurants serve millions of diners daily. Her range of contacts in the culinary circuit keeps her alert to changes. She is well respected in Hong Kong's dining community and writes on food for more than 20 Chinese publications.

During this interview, Leung chooses to dine at the Shang Palace, located in the lower lobby of the Shangri-La Hotel, one of the top-10 Chinese restaurants in Hong Kong. Leung brings along several friends to sample the cuisine. The restaurant manager greets her warmly.

Self-educated, Leung began her career at the age of 16 when she answered an ad for a writer in a Chinese newspaper. The editor liked her writing style and hired her. For many years she wrote regularly, giving advice to the lovelorn and answering readers' questions.

In the mid-1970s, Leung tired of the work, and cast about for a more interesting subject. Her attention turned to food, a natural subject for Hong Kong readers given the city's insatiable thirst for gastronomical delights. In 1976, she founded *Food World Magazine* and served as editor until 1984. The 50,000 circulation Chinese magazine is read avidly by Chinese-speaking gourmands internationally.

Freshness is at the heart of good Cantonese cooking, says Leung. She is hesitant to single out favorite restaurants, but discusses how Hong Kong's competitive restaurant market led to the creation of a New Hong Kong cuisine—one that combines presentation, preparation and service at a reasonable price.



RIGHT MIXTURE

Cantonese food requires the right mixture of flavors and textures, says Leung. She is critical of restaurants that don't take the time to properly prepare the ingredients before cooking a dish.

For instance, crispy chicken, a favorite Cantonese dish, requires several hours of preparation to assure the crispiest skin, complemented by the most succulent meat, says Leung. This is achieved by parboiling a young chicken in seasoned water, and then hanging it to dry for several hours after rubbing it with an egg white–vinegar mixture. It is then deep-fried, without batter, to get the best, crispy chicken.

At the dim sum table in the ornate Shang Palace, waiters serve traditional items.

"The pastry must be very thin, and the shrimp very fresh," says Leung about the har gow, which arrives in a bamboo basket. Skimping on the expensive ingredients required in this dish can affect the taste, she says.

The winter melon soup makes a favorable impression among the diners. Leung says the trick to preparing this soup is to steam the melon for about an hour with a salty preserved vegetable to assure good flavor.

As the gossip turns to meeting eligible men in Hong Kong, the order for congee—a rice soup—goes in. The trick to this soup, says Leung, is to put peanut oil and soy sauce in with the rice before boiling it to its cereal consistency.

A "new style" dish appears next—Szechuan-style pigeon. Leung explains that because ducks are too big, people prefer the pigeon, which is smoked with camphor, red tea leaves and sugar

A discussion about Hong Kong's shrimp prompts Leung to order some boiled shrimp, to show off what she considers to be the finest shrimp in the world because of its taste and texture

Admitting that European pastries are tastier than Chinese ones, she orders a variety of items—including sweet bean soups, tofu with fruit, seaweed soup and red bean soup with lotus seed.

A selection of after-dinner teas tops off the meal.

– NS

IN-DEPTH

Garment Manufacturer Predicts Boom In Softer Fabrics and Catalogue Sales

Hong Kong's garment business is among the most competitive in the world. Cheap labor and the colony's tax-free status make Hong Kong–made clothing competitive. Aggressive merchants who actively sell copies, over-runs and seconds, as well as the open-to-the-public wholesale outlets, increase revenues for the Hong Kong industry.

The ready-to-wear and tailor-made portions of the garment economy are among the top earners in Hong Kong's tourist sales, accounting for HK$1.78 billion (US$228 million) according to the Hong Kong Tourist Association.

At the foundation of the industry is the garment worker. In Hong Kong the person behind the sewing machine is generally a woman who works long hours, six days a week, earning only a few hundred US dollars a month.

Clothing manufacture demands cheap labor—and as international competition sharpens, the global assembly line continues to expand eastward to less developed countries. The US garment industry's promotion of the "Made in the U.S.A." label is an attempt to encourage US consumers to support US garment workers and counteract the growing trade imbalance prompted by the low wages in Asia.

"Oriental workers are skillful workers, but they need guidance," says Magdalena Lee, managing director of M. Magtague Co. Ltd. Lee is one of the few women in Hong Kong who oversee their own manufacturing companies. Though she has run her firm for the past 11 years, her name is unknown in the US because of her work behind the scenes, providing Hong Kong–manufactured products to top US designers.

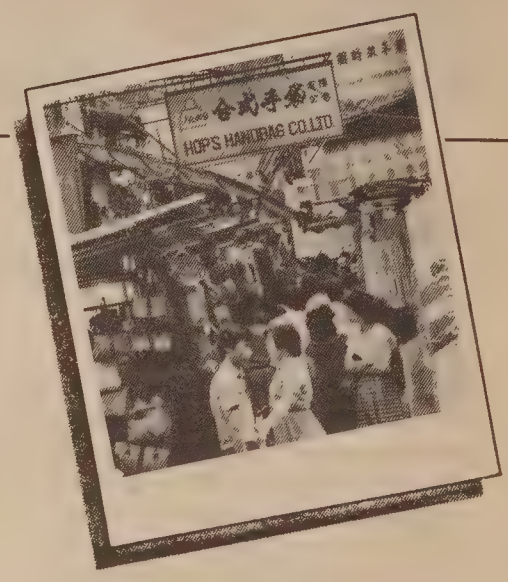
Unlike other manufacturers, her company sells only the exclusive foreign imports on the designer label.

Born in Canton, Lee lived in England until she was 14 and came to Hong Kong to study at a Canadian convent school. Trained and educated in the American market at the Fashion Institute of Technology and Saks Fifth Avenue, she returned to Hong Kong in the mid-1970's to start her own company. For the past eleven years she has been making garments for leading designers.

QUALITY CONTROL

Lee believes her company is unique in that she takes quality control very seriously. She has a team of quality-control experts who survey her factories—a trick she learned from the Americans. She comments that US manufacturers still make the best jackets and pants, because they have the equipment to do it.

Asked about the big business in discounted designer goods, Lee



explains how the sale of damaged goods or seconds is conducted. These goods are sold on the open market a year after, with the label generally cut off. As overruns, T-shirts and jeans are the excess brought into the market without the labels. As a manufacturer concerned about the counterfeiting trade, Lee's company is one of hundreds alert to the sales of Bangkok and Filipino counterfeits in the marketplace, and acts quickly to take them to court and short-circuit their operations when they threaten goods in the larger stores.

Lee emphasizes the importance of accuracy in a manufactured garment. The attention to fine details makes the difference between mass-produced, cheaper Asian garmnets and European-type quality.

There's a limited supply of skilled garment workers in Hong Kong, says Lee. Because of her demand for quality, Lee gives her workers two weeks' training. If they aren't good enough, she fires them or they leave.

FUTURE TRENDS

What are the future trends in the garment business? Lee feels ready-to-wear will continue to be popular, as informal lifestyles force the manufacture of clothing that conforms to new lifestyle patterns. She sees the popularity of softer fabrics rising, and reflects that the trend away from jeans and denim was influenced by the fact that they gave no tenderness to the body. The rise in interest in costume jewelry and natural fiber, rayon and knits are indications of an increasingly mobile lifestyle, says Lee.

Finally, she sees the market turning to increased catalog sales. Career women, confident in their own taste, don't have time to shop and prefer to order by mail.

Hong Kong is not immune to competition in the fast-paced fashion industry, says Lee. She is watching the development of manufacturing in the People's Republic of China—which she believes could pose the biggest competitive threat to Hong Kong. The quality is there, she says, but right now they can't execute the orders.

— NS

English-Only

Continued from page 3

sage of any law that "diminishes or ignores" English. It also gives citizens the right to sue to enforce the law.

Wakabayashi said a legal challenge "isn't sitting on the front burner. This initiative wasn't thoughtful or sensitive to people or government . . . and we don't want to jump off to sue."

With 98 percent of the precincts reporting by press deadline, the totals were: Yes, 4,923,458 and No, 1,811,192.

KOPP AND PAPAN

In the bitter race for the 8th District state Senate seat, SF Supervisor Quentin Kopp held a slim but insurmountable lead over high-powered Democratic Assemblyman Lou Papan with 40 precincts in San Mateo County and some 4,000 absentee ballots still to be counted.

Kopp, who ran as an independent, had been endorsed by the Chinese American Democratic Club, after the Club suspended its rule to endorse only Democrats. Kopp, in turn, endorsed Julie Tang, a Club favorite in her try for SF Supervisor.

Kopp had 47.5 percent of the vote to Papan's 45.9 percent at press deadline. Kopp even led by 200 votes in San Mateo County, Papan's home ground.

Kopp's victory was an upset in that the district is about 64 percent Democrat and Papan was backed by Democratic Party power broker Assembly Speaker Willie Brown, Jr.

Although Kopp received heavy financial support from the Republican state leadership, he said after the election that he has no intention of becoming a Republican.

The Republican candidate, Russell Gray, dropped out of the race in October and threw his support to Kopp. Papan charged that Gray's defection was part of a planned scheme by the Republican leadership to help Kopp get Republican votes, a charge denied by the Kopp camp.

In the race for Secretary of State, March Fong Eu was reelected with 4,794,743 votes (69 percent) to 1,813,114 (26 percent) for Republican Bruce Nesrande, an Orange County supervisor.

Eu holds the record as the state's biggest vote-getter in a general election.

Two-Year PG&E Project Completed in Chinatown

SAN FRANCISCO- Pacific Gas and Electric company this fall completed a two-year, $1.4 million project to improve electric service in Chinatown.

The improvements were completed in four phases from August 1985 to November, 1986. PG&E installed 6,750 feet of new underground cable, replaced 29 transformers and installed one additional transformer.

Before beginning the project, PG&E reviewed it with Chinatown business leaders and presented the plans to the Chinese Chamber of Commerce for feedback.

"PG&E coudn't have completed the project without their high level of support," said Jim Eaneman, manager of PG&E's SF division.

Minority Gay and Lesbian Groups to Meet in LA for International Conference

LOS ANGELES- The International Lesbian and Gay People of Color Conference will meet Nov. 21-23 at the Ambassador Hotel in Los Angeles.

This year conference organizers expect participants from Asia, Latin America, Europe and Canada. At the three previous conventions held since 1979, only American organizations of Black, Latino, Asian/Pacific and Native American Lesbian and Gay people attended.

The conference theme is "Joining Struggles: Making Our Future." Noted activists, professionals, artists and community leaders will lead a variety of workshops on AIDS, inter-racial hostility, organization-building and gays in Third World countries.

The conference fee is $35 before November 7 and $45 thereafter. For more information, call (213) 599-6583 or (213) 438-9126.

NETWORKING THE COMMUNITY

The Spirit of the 60s Lives On At Vanguard Public Foundation

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - From the turbulence of the late 1960s arose many socially-concerned agencies, some of which have maintained their original spirit despite changing times.

In the Bay Area, it would be hard to find a better example than Vanguard Public Foundation. Established in 1972 by a group of young idealists with inherited wealth, Vanguard allowed them to use their money for maximum social change. Today, as then, the foundation specializes in providing critically-needed seed money to start new projects, or emergency funding to keep them going until they can find other sources.

Preference is given to groups that work actively for positive social change involving minorities, youth, elderly, gays, the poor, the handicapped, and victims of injustice. Vanguard also seeks to promote affirmative action, a clean environment, and a responsible foreign policy.

Kris Balloun, a program associate for Vanguard, said in a telephone interview that "sometimes we're the first source of money that an organization gets. After the grant, we can give them technical assistance on other places to apply for funding. Once they have received money from a foundation, it gives them more clout when they ask for money."

In the 1985-86 fiscal year, Vanguard gave out $277,000 in grants. While this may seem insignificant compared to the multi-billion dollar national foundations, Vanguard has helped many groups in Northern California that were overlooked by the giants.

Among this year's grantees are five Asian organizations that received a total of $28,700:

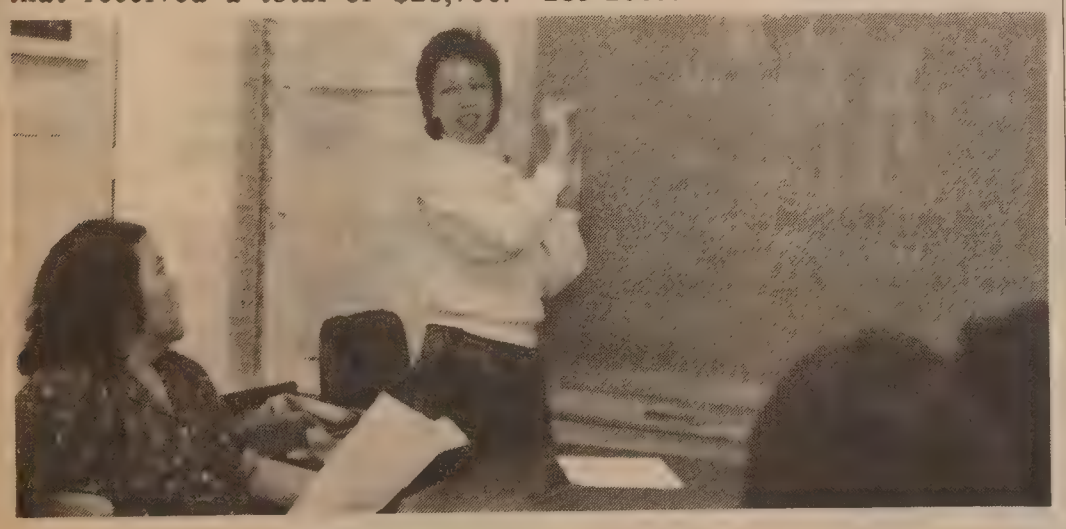
- Asian Battered Women's Project of SF, for services about domestic violence;
- Asian Immigrant Women's Advocates of Oakland, for English instruction and advocacy of employment rights;
- Ohana Cultural Center of Oakland, for promotion of Asian culture;
- Philippine Education Support Committee of SF, for aid to the Philippines and information on the US's role there;
- Philippine Resource Center of Berkeley, for its role as the nation's only media center on the Philippines.

Administrative costs, including fundraising expenses, accounted for about half of the nearly $500,000 that Vanguard took in during 1985-86. With practically no endowment, it depends on new donations each year --this year from about 250 individuals who gave sums ranging from $5 to $25,000.

All donations are tax deductible. Vanguard particularly encourages gifts of stocks that have grown in value since purchased. Said Balloun, "If they sell the stock, they have to pay capital gains tax. But if they give the shares of stock to a non-profit organization, the organization doesn't pay the capital gains but the donor gets the full deduction."

All donors have one thing in common. "They are committed to progressive social change," said Balloun. "We have the capacity to do the research and the kind of in-depth interviewing of groups. It's a way for donors to channel their money and get it out to the community where it's needed most."

Grant applications are available by writing to Vanguard Public Foundation, 14 Precita Ave., SF 94110, or by calling 285-2005.



Pat Lee teaching ESL class to Asian immigrants

Community Profile: National Asian American Telecommunications Assn.

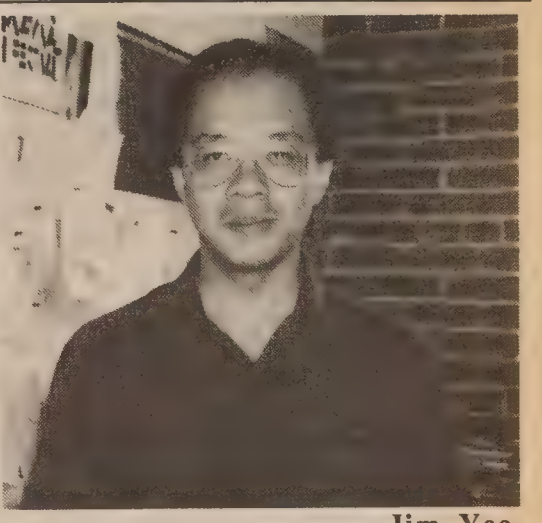
National Asian American Telecommunications Association, 346-9th St., San Francisco, CA

Years in existence: 5

Budget: $180,000

Executive Director: Jim Yee

Purpose: To improve Asian American access to the airwaves



Jim Yee

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - In the late 1970s, Asian, Hispanic and black programs on public television and radio were practically nonexistent. In response, the Corporation for Public Broadcasting (CPB) gave startup funds to a number of non-profit organizations. Among them was NAATA, the National Asian American Telecommunications Association.

Today, the SF-based NAATA wields a national influence on the portrayal of Asians in the media. Though it operates on a spartan budget, it conducts a staggering range of activities.

NAATA solicits and packages films with Asian American themes and markets them to public television; produces radio documentaries; organizes an annual Asian American International Film Festival; acts as a "media watchdog" to speak out against Asian stereotypes; promotes the hiring of Asians as advisors, producers and technical assistants in the film industry; operates an informational clearinghouse, with job listings, reports and updates on projects of interest to Asians; and publishes a quarterly newsletter on Asians and the media, which is sent to 2,500 subscribers nationally.

Assisted by part-time staffers and volunteers, NAATA has chapters in NY, LA, and Washington, DC. Throughout the nation, members organize protests against films with racial stereotypes, such as *Year of the Dragon*, publicize airings of NAATA-sponsored TV and radio shows, and assist Asians with independent film projects.

Jim Yee, NAATA's executive director, was born and raised in NY Chinatown. A former social worker, TV producer and graduate school teacher, he explained what attracted him to NAATA during an interview at the South of Market headquarters in SF.

"Challenge, idealism, naivete -- ability to do something that hasn't been done before," said Yee, looking up from a desk half buried in manila folders.

"Technology has provided us a way of controlling our own media for the first time. It's not a question of controlling the channel in your home, it's a question of: how does it go on the air, what are the stories that are allowed to be told? As Asian Americans, we have the responsibility to make sure it's a diversified point of view," he said in his rapid-fire NY accent.

NAATA puts most of its funds into programming. The success of *Silk Screen*, NAATA's series of six half-hour Asian American documentaries and docu-dramas, led to a second and third series, all of them shown nationally on public TV.

Bamboo Radio, a series of four half-hour radio programs, has been equally well received. *Indochinatown*, about SF's Tenderloin District, won a CPB award this year for excellence in news and public affairs broadcasting.

Although NAATA gets funding from many sources, the CPB remains its prime backer. "That relationship will be changed," said Yee. "In light of the growing conservatism and lack of leadership within public broadcasting, particularly the CPB, the handwriting is on the wall. We have to look for other funding."

NAATA's plan for the next three to four years, he said, is to "strengthen our home base in the Asian American population of California and to promote our goals and purpose. People need to know what we're doing. All too often they look at the product, but they don't realize how difficult it is to work in an environment that's primarily white and conservative.

"In some ways," said Yee, "media represents perhaps one of the last stages of the civil rights movement, in that we're looking for parity and equal opportunity and the right to compete equally."

NETWORKING

Community Roundup

By MAX MILLARD

The **Asian American Journalists Association** has started a mentor program to help aspiring journalists improve their writing. The AAJA matches students and novices with professionals, who offer guidance either in person or by telephone. To apply, write to executive director Karen Seriguchi at 3931 Wilshire Blvd., rm. 315, Los Angeles, CA 90010 or call 213/389-8383.... **Asian Neighborhood Design** will celebrate the renovation of its new building at an open house on Wednesday Nov. 19, from 4:30 to 8 pm. Refreshments, an auction, and a tour of nearby AND projects will highlight the annual event. AND is located at 80 Fresno St., near Caffe Trieste in SF's North Beach.... More than 250 SF residents attended an Oct. 28 forum on "Surviving an Earthquake," organized by the **Chinatown Coalition for Better Housing.** Evelyn Fong, a coalition member, is available to give a presentation on earthquake safety to community groups. For information call 982-2959.... A free 19-week clerical training program will begin at the **Chinatown Resources Development Center** on Jan. 12. Applicants must be low-income and English-speaking. Preference is given to those who are either recipients of public assistance, bilingual in Chinese, or Southeast Asian. Deadline: end of December. The CRDC is at 655 Geary St., SF. (Tel.: 775-8880).... Slides of Chinese historical societies in Seattle and Vancouver will be shown at the monthly meeting of the **Chinese Historical Society of America** on Friday Nov. 21. The Society visited the groups during last month's field trip to the Pacific Northwest. Election of the board of directors will follow the slide show. The Society will meet at 7 pm, at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. Guests are always welcome.... **Self-Help for the Elderly** expects to feed about 1,500 seniors on Nov. 27 at its annual Thanksgiving Day dinner. About 200 homebound seniors will have meals delivered; the others will be served at 640 Pine St., SF. To volunteer, call 982-9171.... The **YWCA - Chinatown Branch** is throwing a ballroom dance for its annual fundraiser on Dec. 6. Held at 940 Powell St. from 7 to 11 pm, the evening also features a fashion show, a raffle, cocktails, and hors d'oeuvres. Tickets are $40; proceeds will go toward building improvements. To reserve, call 397-6883.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

ST. MARY'S
HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity
Employer

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can proces remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
English-Chinese Dictionaries
Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Sciences
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

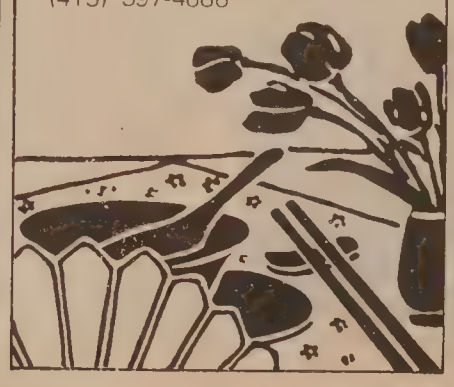
EASTWIND

Tommy Toy's

HAUTE
CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888



SKYLAWN
MEMORIAL PARK
P.O. BOX 5070 • SAN MATEO, CALIF 94402
Hwy. 92 at Route 35

415-349-4411

NETWORKING

Old St. Mary's Plans Nov. 15 Rock-A-Thon In Union Square

SAN FRANCISCO - A Rock-A-Thon to benefit Old St. Mary's Housing Committee will be held in Union Square, across from the St. Francis Hotel, on Saturday Nov. 15 from 10 am to 3 pm.

Each chair must remain rocking for the full five hours. Money raised from pledges will raise money for the committee, which provides free tenant/landlord counseling services to renters throughout the city.

Anyone wishing to volunteer as a rocker, or to pledge at least $1 an hour for the rockers, may call 398-0724.

Filipino Evening Of Slides, Music, Stories Nov. 7-8

SAN FRANCISCO - Slides, live music, and storytelling will highlight a multi-media evening on the Philippines entitled *Mga Kuwento*, on Nov. 7 and 8.

The show tells of the February revolution in the Philippines through the words of ordinary Filipino people.

It will be held at the Eye Gallery, 1032 Valencia St., SF, at 8 pm. Other presentations will be at La Pena Center in Berkeley (Nov. 12), Fort Mason in SF (Nov. 14), and SF City College (Nov. 19). Tickets are $3 to $5 for all evening shows. (549-9375)

WHERE WHAT WHEN

FRI. NOV. 7

AWARDS DINNER - Chinese Culture Foundation honors Dr. Rolland Lowe, John S. Service, Jade Snow Wong. Empress of China Rest., 838 Grant Ave., SF. $100. (986-1822)

NOV. 7 - 8

MULTI-MEDIA presentation on the Philippines. Eye Gallery, 1032 Valencia St., SF. $3 - $5. 8 pm. (549-9375)

SAT. NOV. 8

ORIENTATION POTLUCK for newcomers to Club Asean. Party games. 646 Hamilton Ave., Milpitas. Noon - eve. (Dan Lau, 408/946-8872)

BOOK PARTY to celebrate publication of Him Mark Lai's "A History Reclaimed." Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. 2-4 pm.

IMPROV COMEDY by Not My Fault. Ohana Cultural Ctr., 4345 Telegraph Ave., Oakland. $4 - $5. 8 pm. (658-1868)

SUN. NOV. 9

SLIDE SHOW in Chinese - "Fun in So. California." Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free. 3 pm. (989-6770)

STAGED READING of "A Window for Aya," a play by Hiroshi Kashiwagi. Buddhist Church of SF, 1881 Pine St., SF. 11 am.

THURS. NOV. 13

ARTISTS' RECEPTION for children's art exhibition. Neighborhood Arts Program, 750 Kearny St., SF. 10 am - 5 pm. (957-1146)

SAT. NOV. 15

JAZZ with Jon Jang, George Yoshida, others. Ohana Cultural Ctr., 4345 Telegraph Ave., Oakland. $8 includes cocktail, appetizers. 9 pm. (658-1868)

ROCK-A-THON to raise money for Old St. Mary's Housing Committee. Union Square, SF. 10 am - 3 pm. (398-0724)

CLASSI-ADS

Build your English vocabulary the quick and easy way. (Hear hundreds of words on two-one hour cassettes) Reference booklet included. Send $15.95 to Vocabasette, P.O. Box 10755, Minneapolis, Minn. 55440.

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans.

ALUMINUM CAN RECYCLING

From 1-50 pounds:
21 cents per pound
From 51-100 pounds:
23 cents per pound
From 101-200 pounds:
24 cents per pound
201 lbs or more:
26 cents per pound

We Pay A High Price For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to Change Without Notice

Mon-Fri:
8 am-3 pm
Sat:
9-11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

COMMUNICATION EFFECTIVENESS TRAINING

ACCENT REDUCTION SERVICES

Achieve Results That Speak For Themselves

The success of your communication is based on:
7% of What You Say
93% of How You Say It

We Assess:
*Articulation
*Speech Rate and Intelligibility
*Intonation Patterns
*Use of Words and Sentence Structure
*Facial Expressions and Hand Gestures

We Provide:
*Comprehensive Short-Term Programs to Reduce Communication Barriers
*Use Audio Practice Tapes
*Develop Individualized Exercise Drills
*Use Video and Audio Equipment when Appropriate

Our Clients Include:
*Professionals
*Executives
*Front-Line Employees
*Students

Contact Us:
*CA Licensed Speech Patologists
*Call for Free Phone Consultation
(415) 955-2627

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

PRESIDENT
University of the Pacific

The University of the Pacific invites applications and nominations for the position of President of the University. Candidates will be expected to possess:

--An earned doctorate or its equivalent.
--A record of university teaching and scholarship
--A record of upper-level academic adinistration.
--Experience and effectiveness in fund-raising.
--Experience in working effectively with faculty, staff, students, parents, community groups, government agencies, and members of governing boards.
--An awareness of the issues facing independent higher education.
--A commitment of academic excellence as applicable to a mid-sized independent university.

Applications should be accompanied by a current resume and the names of at least three references. The deadline for nominations and applications is November 15. All correspondence should be addressed to: Dr. Lee C. Fennell, Executive Secretary, Presidential Search Committee, University of the Pacific, Stockton, CA 95211

An Equal Opportunity Employer

Development Assoc.-write proposals, assist in events, planning. Requires BS or fundraising exper., good writing and research skills; prefer w.p. exper. Resume & writing sample to Dev. Dir., SF/SPCA, 2500 16th St. 94103 EOE

WANTED. Live in maid/female to do cooking/cleaning for 1 person in Puerto Rico. Will pay transportation. Please write stating salary requirement to: Orlando Suarez, PO Box 1957, Hato Rey, Puerto Rico, 00919-1957

Public Information Officer

City of Newark

$2,330-$4,350/month. Professional position responsible to the City Manager for preparation & coordination of the City's public information program. BA degree in Journalism, Mass Communications, Broadcasting, English or a related field, plus 3 yrs exp in newspaper writing, public information or public relations work requiring research & publication writing. Apply Personnel Office, 37101 Newark Blvd., Newark, CA 94560 (415) 790-7292 by 5 pm, 11/24/86. AA/EOE.

Resource Developer, P/T. Develop curriculum projects & workshops for child care workers. Exp'd early childhood education. Bilingual Chinese/English. Call 391-8993 or write ACRS 777 Stockton, #202, S.F. 94108.

INFORMATION SERVICES ANALYST
$26,908 - $32,707
In addition, the City pays 7% of the employee's share of PERS

The Information Services Analyst conducts equipment needs analysis, develops equipment specs, installs and maintains equipment including digital telephone systems, radio systems, word processors, A/V, micrographic and general office equipment; provides technical assistance to users, conducts training and system analysis.

Position requires any combination of ed and exp equivalent to a Bachelor degree in a related field. A Bachelor degree in Public Admin, Business Admin or Telecommunications and two years exp in equip needs analysis and procurement in business or governmental setting is highly desirable.

Filing deadline: 5:00 p.m. Nov. 21, 1986. City of Sunnyvale application and required supplemental questionnaire can be obtained by calling (408) 730-7490 or by coming to the HR Office, City of Sunnyvale, 456 W. Olive, Sunnyvale, CA 94086.

EOE/F/M/H/V.

Elementary School District has opening for Maintenance Worker III with above average audio-visual skills. Salary 1,501 to $1,640 per month. Apply Berryessa Union School District, 1376 Piedmont Road, San Jose, CA 95132.

大埠 中華藥房 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

982-2197

1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

CLASSI-ADS

RECEPTIONIST/SECTY.

P/T. Position avail. at East/West Newspaper. Approx. 16 hrs./wk. Duties include answering phones, greeting visitors, data entry & handling various clerical projects. Bilingual (Chinese/ English) pref'd. Genl. office skills req. Will train on Computer and WP skills. Min. $4.50/hr. For interview call Priscilla 781-3194.

CLERICAL F/T

Type 50 wpm. Filing/Word Processing desirable. Exc. bens. Send resume to: ESA, 760 Harrison St., #1, SF. 94107
EOE/AA

Sheet metal-position. Need 2 exp'd QC inspectors, metal sab trainees & PC computer input person. Call Spacesonic/VPMFG. 415-328-6150, Melo Park, CA.

United States Postal Vehicles for Sale. Contact US Post Office, 1300 Evans Ave., SF. CA 94188-9721. Call 550-5214. 8 am - 2:30 pm.

FT SECRETARY Gen. Office, light bookkeeping. Experienced 50 wpm, knowledge computer. Resume to EBALDC, 310-8th St., Suite 309, Oakland, CA 94607 Deadline: November 13

BUSINESS

FOR SALE THREE BUSINESS IN ONE. 150 ft. Lakefront, 275' deep, 100' on Lakeshore Drive, in the heart of down town Clearlake. Includes Bar, Dinning Room, Complete Kitchen, Liquor Store, on and off sale liquor licenses, fixtures all included for the low price of $350,000.00. Owner will carry with a good down. Call County Wide Realty 707-994-8604.

REAL ESTATE

RESTAURANT

Southern Marin. Good lease. On off street parking. 52 seats, expandable. $127.5 K. (415) 388-2835.

APARTMENT FOR RENT

$625 up. Cathedral Hill. Spacial 1 bedroom. Carpets & Draps. Laundry. (415) 922-2081

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 101657

The following person(s) is (are) doing business as Mutual Management Trust, 2124 Union Street, San Francisco, CA 94123:
A.V. Laurins Mutual Management Trust A Gen'l Partnership, 2124 Union St. San Francisco, CA 94123.
International Trust Co., 2124 Union St. San Francisco, CA 94123.
M G T Trust, 2124 Union St. San Francisco, CA 94123.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: A.V. Laurins
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 07, 1986.
Pub. dates: Oct.16,23,30,Nov.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 101586

The following person(s) is (are) doing business as Jay London Systems, 1850 Union St., Ste 137, San Francisco, CA 94123:
Jay Jerrold London, 1850 Union St., Ste 137, San Francisco, CA 94123.
Date registrant(s) commenced business: 10/06/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Jay J. London
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 06, 1986.
Pub. dates: Oct.16,23,30,Nov.6,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 94438

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Hair Focus, 610 6th Ave., San Francisco, CA 94118.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: January 10, 1986.
Ming Chu Wang, 1575 Pine St., #1, San Francisco, CA 94109.
Wei-Ming Tu, 149 3rd Ave., San Francisco, CA 94118.
This business was conducted by a Limited Partnership.
Signed: Wei Ming Tu.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on October 27, 1986.
Dates:Oct.30, Nov.6,13,20,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 084013

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Custom Interiors Unlimited, 909 Dartmouth St.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: November 29, 1984.
Kevin G Jow, 278 7th Ave., San Francisco, CA 94118.
Stuart G Young, 909 Dartmouth, San Francisco, CA
Jerry Chiang, 2063 23rd. Ave., San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by a general pertnership.
Signed: Kevin G Jow.
General Partner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on September 30, 1986.
Dates:Oct.30, Nov.6,13,20,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 101971

The following person(s) is (are) doing business as Pacific Cab Co., 706 Columbus Avenue, San Francisco, CA 94133:
D.R.T. Services, Inc., a California Corporation, California.
Date registrant(s) commenced business: 06/22/81.
This business is conducted by a corporation.
Signed: D.R.T. Services, Inc.
Robert Y. Lim, Vice-President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 21, 1986.
Pub. dates: Oct.16,23,30,Nov.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 101725

The following person(s) is (are) doing business as Capital Construction & Earthquake Proof, 850-G Pacific Ave., San Francisco, CA 94133:
Kenneth Yiu, 850-G Pacific Ave., San Francisco, CA 94133.
Hui Tang Fang, 1308 Powell St., #8, San Francisco, CA 94133.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Kenneth Yiu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 09, 1986.
Pub. dates:.Oct.16,23,30,Nov.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 102187

The following person(s) is (are) doing business as Petro-Plus, 65 E Standard Ave., Richmond, CA 94801:
Bay Cities Oil Marketers, Inc. (Calif.) P.O. 1749 (60 Castro), Richmond, CA 94802.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Brenda S. Glenn
Bay City Marketers, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 28, 1986.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 101656

The following person(s) is (are) doing business as Financial Planning Group, 2124 Union Street, San Francisco, CA 94123:
A.V. Laurins Financial Planning Group A General Partnership, 2124 Union St.San Francisco, CA 94123
International Trust Co. 2124 Union St. San Francisco, CA 94123.
M G T Trust, 2124 Union St. San Francisco, CA 94123.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: A.V. Laurins
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 07, 1986.
Pub. dates: Oct.16,23,30,Nov.6,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 102249

The following person(s) is (are) doing business as U-Save Discount Furniture, 2137 Mission Street, San Francisco, CA 94110:
Tinh Quoc Tang, 519 Valencia St. San Francisco, CA 94110.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Tinh Quoc Tang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 30, 1986.
Pub. dates: Nov. 6, 13, 20, 27,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 101747

The following person(s) is (are) doing business as T.W. Co., 1564 Jones Street, San Francisco, CA 94109:
Hak Wong, 1564 Jones Street, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Hak Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 10, 1986.
Pub. dates: Oct.16,23,30,Nov.6,1986.

NOTICE OF PUBLIC HEARING
On Proposed Application For Urban Development Action Grant (UDAG) For the City and County of San Francisco through the MAYOR'S OFFICE OF HOUSING AND ECONOMIC DEVELOPMENT
FRIDAY, NOVEMBER 14, 1986, 4 P.M.
100 Larkin
San Francisco, California

All citizens are invited to participate and express their views on the community's need for, and the merits of the proposed UDAG.

Comments and recommendations for other potential UDAGs are also invited.

The following UDAG application has been received:

A joint venture partnership between the Printing Industries of Northern California, the building and development firm of Samuelson, Hornaday & Schafer, Craft Press and The Envelope Company/Jet Litho propose to acquire and renovate the 131,000 square foot former MJB building located at 655 Third Street for the use of individual printing and graphic arts businesses.

For further information and project summaries, call William A. Witte, Executive Director, Mayor's Office of Housing and Economic Development, 558-5383.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of a General Warehouse, Amador County, Ione, Bid Package 10A. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contracts Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001, until 10:30 a.m., November 20, 1986, at which time they will be publicly opened and read aloud.

This project includes a 96,000 square foot pre-engineered metal building, utilities, loading docks, concrete masonry, site work, food service equipment and some interior finishes.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for 2:00 p.m., November 5, 1986 at the Construction Manager's trailer. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF AMADOR

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $3,700,000.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

華埠平園大廈治安惡劣 住客聯誼會主席說因由

（本報專訪）三藩市華埠平園大廈有四座平民居屋，分別座落帕思域街六五五號（東平園）、七九五號（中平園）與八九五號（西平園）。這個平居計劃是在一九五〇年代由政府撥款在華埠首次建築的平民居屋。帕思域街八三八號（北平園）的一座平園則建於一九六〇年。所有住客均按照其每月入息，徵收租金百份之三十。

平園大廈年來因里根政府大削經費，以致房舍失修，缺乏維修工員，即如水嚨頭漏水，要幾個月才派出工人來修理。大廈走廊電燈熄滅也要多月才有人來修理。尤甚者，以前各平園設有保安人員，現在均已裁撤，以致治安日趨惡劣。

平園大廈居民聯誼會主席劉華燊，是最先搬入居住平園之一人，他告訴本報記者稱：「平園共有四百個住居單位，其中百份之六十是老人。近來平園時常發生搶劫，受害者多爲老人，蓋以其老弱怕事，易於欺負之故。劫賊多數是年青的黑人。這些劫案愈來愈多，九成都是日晝中發生。晚上平園有鐵閘關上。我們沒有錢僱用保安人員，警方又不能每天廿四小時派駐各平園大廈的。住客須要組織起來，互相照應，否則須出錢聘請保安員的。」

本報記者曾往中央警署調查此事，據警方稱，華人遇劫甚少報案，以致警方無法緝查，他們相信犯罪事件是華埠的一個問題，希望華人與警方合作，發生事件時即速報案。華埠將設立路邊警察亭，類似日本的「交番」，亭內派駐警察，便利報案，是阻遏劫案的一個方法。（編者按：華埠設警察亭消息早在八月間見於本報，由中華總商會募款玉成其事，擬在九月設置，但迄今未有下文。）

劉華燊說：「華人被劫不報案的原因是恐怕報案後會被報復。平園是華埠唯一廉租大廈。它們應留給住在華埠的人們的，不應配給區外的人。華埠居民多不諳英語，如有陌生人遷入，他們常常感到不安，去年有許多黑人遷來居住，犯罪率隨之增加。黑人犯罪的比率很高。此間居民都深感訝異，爲甚麼他們搬來後就發生劫案呢。」

劉氏又說：「最近平園居民聯誼會開會時，有一位新來的黑人住客指責舊住客歧視黑人。舊住客不跟黑人談話來往。雙方便發生緊張關係。這根本不是種族歧視。主要是長期的住客怕事。」

時人近事

司徒榮直博士榮獲心理學優異貢獻獎

（本報訊）美國心理學協會最近在華府頒發一項「對大衆心理學有卓著貢獻獎」，授予洛杉磯加州大學心理學教授兼心理學研究院副院長司徒榮直博士（Dr. Stanley Sue），獎金二千元。

司徒博士對本報記者說，他此次獲獎深感意外和榮幸。這是第一個華裔人士獲得此項獎賞，他更感到自豪。他對心理學的特殊貢獻在於提供亞裔公民的心理問題。在一九七〇年以前，此類問題的研究甚少有文獻記錄。他研究和撰述亞裔個人的求存適應和教育的成就，後來又研究其他少數民族同樣的問題。

美國心理學協會讚揚司徒博士：「增加了我們對各種差異文化的認識，由於他的領導，交際手腕和工作投入，形成了一種東西合作，互重和協力前進的模式，爲大衆利益造福。」

司徒博士認爲大衆心理學的未來問題，應該是一方面·平衡各種不同文化的矛盾值價，一方面加以同化吸收。他說：「我們必須平衡那矛盾值價，這是我們必須探討的目標。不管雙方是否真正了解這個問題，我們正着手找尋解決的辦法。」

三藩市烈治文區綜合服務處行政主任黃義爲博士（Dr. Herbert Z. Wong）認爲司徒榮直貢獻的最大力，大大超出了學術研究範圍。他的貢獻很重要的，因爲它真正爲大衆利益設想，而非徒作學術上的談論。他的貢獻對教育方面（如亞裔研究計劃）和企業界（如僱傭政策）發生很大作用，而且影響到處理少數民族的其他計劃。黃義爲現任亞裔心理學協會主席，司徒榮直亦是該協會創辦人之一。

譚碧文近照

黃素媚近照

譚碧文爲洛杉磯郡第一位華裔女法官

（本報訊）譚碧文（Rose Hom）現任洛杉磯郡法官，是該郡第一位華裔女法官。她於一九四九年生於廣州，在一家五個兒女中排第四。她的父親譚成瑞在一九二〇年代初期來美，後來回國成婚，便在聖地牙哥卜居，在美國生活了五十年。譚碧文在聖地牙哥長大，像許多華裔公民一樣，她成爲一個中西文化揉合人物。她在聖地牙哥高中畢業後，進入南加州大學唸書，獲文學士，成績優異。三年後，再獲該校的法學博士。數月後便考獲律師名銜，加入洛杉磯郡公衆辯護處工作，任職十多年。一九八五年二月杜美眞州長委她出任洛杉磯郡法院法官。

她在公餘之暇，打太極拳和彈鋼琴取樂。她擔任多個專業組織的職位，如洛杉磯郡律師公會、南加州華裔律師協會、加州女律師聯合會等。她現與丈夫高基居於洛杉磯市，其夫也是一個律師。

桑魯馬郡地方法院華裔女法官黃素媚

（本報訊）現任加州桑魯馬郡地方法院法官黃素媚（Cerena Wong）於一九五〇年在洛杉磯出世，是第四代的華僑。她的曾祖父來美做鐵路苦工，其祖父黃壽昌十八歲自廣州來美，經營餐館和洗衣館，積蓄了足够的本錢，於一九二三年把妻兒移民來美。黃素媚的父親黃滿在洛杉磯長大，在公校唸書之餘，再到中文學校讀中文。一九四八年祖父帶他回香港娶妻。黃素媚在洛杉磯華埠長大，培養成一個有華人的傳統和美國人的抱負的女子。她於一九七二年在洛杉磯加州大學畢業，繼在戴維斯加大進修，於一九七六年獲法學博士。在準備考取律師名銜之時，她在桑魯馬郡地方檢察處當一名法律書記。一九七六年十二月經加州律師考試及格後被升爲副檢察官，直至一九八五年七月，加州州長杜美眞委派她出任桑魯馬郡地方法院法官。

社論

香港前途獲得合理解決

許多人對香港有許多不同的觀感。多數人看香港像是一間宏偉的百貨公司，那裡可以廉價購到設計的新裝、寶貴的珠寶，最新發明的電子用品；或者是一個有許多豪華旅館和高雅酒家的城市，都是世界其他地方所無的。對於許多兒童，香港是他們心愛的玩具的來源地。對於商人，香港是亞洲最重要的金融中心，是一個暴富最快的地方，至少是那些頭腦敏捷或幸運的人們容易發達的地方。華裔的美國公民漸來漸衆，他們對香港都有上述的觀感，香港又是他們親友居住的地方。

但對於中國，香港是有着難忘的羞辱往事。香港是中國的一塊領土，在鴉片戰爭（一八三九—一八九二）結束時，訂立南京不平等條約之下，讓給英國的。在一百年左右，香港成爲中國與西方國家間不公平貿易的轉運中心。在世界大戰後，中國與美國的敵對關係（如美國發動的貿易禁運），使香港在過去四十年間，迅速發展，成爲一個輕工業與金融的中心，把這個英國殖民地變成一個國際貿易和旅遊的重要地方。在這過程中，香港更成爲中國貿易出口的要樞。總言之，香港是在不尋常的歷史環境下的產物。

中國人蒙受恥辱達一百四十二年，終於在一九八四年十二月十九日洗脫了，中英兩國在北京發表共同宣言，規定了香港的前途，兩國同意於一九九七年七月一日由英國交還香港給中國。在協定之下，香港此後在至少五十年內，仍保存資本主義與自治的局面。而那個協定談判了兩年，在談判期間有過許多忖測和驚慌，這個協定却承認了亞洲地理政治的新現實，必須把鴉片戰爭歷史最後一章加以結束的。

這個協定鎮定了香港商界名流的惶恐，使香港逃過了那種南韓、台灣和新加坡所遭遇的工商業衰退的破壞。同時，當香港準備着一九九七年的過渡時候，美國和日本的投資却急劇增加。

在這種背景中，去月英國皇后伊利莎白二世訪問北京和香港，獲得盛大歡迎，成爲歷史上的大事。中國主席李先念在人民大會堂舉行國宴時說：「兩國政府在一九八四年大家滿意地解決香港問題，把我們雙方關係引致一個新歷史時代。」

但該協定還沒有否定現存的許多香港社會，經濟和政治的問題。在不久的將來，這些問題必須加以解決。目前有一個穩定的政治機構在致力獲取解決辦法。

本年加州普選結果

加州官員

州長：杜美真

副州長：麥卡賽

民政廳長（俗稱州務卿）：余江月桂

主計官：戴維斯

財務官：昂魯

司法廳長：肯普

平準局委員：柯利斯

八達快車董事：阿魯斯密夫

加州籍國會議員

參議員：克蘭斯頓

衆議員：沙拉波頓、巴巴拉博塞。

加州議會官員

參議員：科普

衆議員：阿特艾諾斯，威利布朗、斯佩拉。

最高法院首席法官：佩斯（去職）

三藩市參議會

市參議：南茜。沃克、比路。

馬爾、康紀斯度、温黛尼爾德、多麗斯、華德（均爲現任參議）

三藩市教育委員會

委員：安娜耶、威爾遜、科普芙

三藩市社區學院管區

校董：華拉斯奎、黃作述、羅拔波頓

加州提案

五三提案（發行公債興建公校）：通過

五四提案（興建新監獄公債）：通過

五五提案（安全食水公債）：通過

五六提案（高等教育設施公債）：通過

五七提案（法定人員退休福利）：通過

五八提案（家庭房產轉讓）通過

五九提案：（民選地方檢察官）：通過

六〇提案（自居業主換屋估值）：通過

六一提案（改訂民選官員薪酬）：否決

六二提案（地方政府徵稅）：通過

六三提案（定英語爲州官方語言）：通過

六四提案（愛滋病須舉報）：否決

六五提案（限制排洩到食水的毒物）：通過

三藩市提案

A提案（消防系統公債）：通過

B提案（發公債擴建馬斯康尼中心）：通過

C提案（發新公債轉換新公債）：通過

D提案（露天場所款項分配）：通過

E提案（增加市府僱員退休金）：通過

F提案（互惠退休金）：通過

G提案（工會代表退休金）：通過

H（增加少數民族工資）：通過

I提案（調整消防員薪酬）：通過

J提案（警員消防員年齡限制）：通過

K提案（藝術管理員豁免）：通過

L提案（限制興建辦公廳大厦）：否決

M提案（暫停石油開發）：通過

（按：華裔參加競選人六位，只有余江月桂與黃作述入選，其餘均告落選；六三提案被通過，都顯示亞裔的政治力量未够充實。）

華埠人語

競選方法應予改革

民主選舉有利有弊。好處在人民有權以選票來擁戴或推翻一個政權，避免一場流血的革命。但在一個人口多、版圖大的國家中，人民如何有機會認眞地認識一個候選人的人格和政綱？這樣便容易冒出弊端。

以這次選舉爲例，候選人在電視台上購買廣告的費用據報逾四億五千萬元！這是多麼龐大的一個數字。且別問這筆錢是否可用在裨益民生的項目上，究竟這些廣告的播映能否保證選出賢能的官員，還是一個疑問。

廣告時間一般只有三十秒。在這短短的時間內，候選人只能講幾句話，有時只能向觀衆露露臉笑一笑，螢光幕上出現一兩句標語。試問選民看了，如何能作明智的抉擇？

競選費用日益高漲，也會使有志步入政途的青年裹足不前。從另一方面來看，也會使有錢的大企業大財團容易控制政客。

民主選舉的原則是好的，但競選的方法應有改革。

（劉池光）

桑魯馬郡地方法院華裔女法官黃素媚

（上接第十七頁）

黃素媚同時在聖他羅沙初級大學刑事法訓練中心擔任講師，又在桑魯馬郡法警處與警察局開班講授刑事法。她居於聖他羅沙市，她和丈夫哥頓．般士熱心於教會服務，現有一個兩歲大的兒子。

黃素媚記得小孩時候，她的母親和祖母常常帶她去看中國電影，有一齣戲是講述窮書生幾經艱辛勤奮，進京考獲狀元，榮歸故里做官的故事。她說，她覺得有點像那個狀元一樣。她說：「中國人都相信一個知書識禮的男子漢是正直的不貪污的，會成爲人民的廉正官員。」

爐餘拾掇

胡靜廬

軍隊生產的萌芽

湯集駐的豫西一帶，以南陽盆地爲中心，是河南省的重要農業區，物產豐富，民風勤樸。那裡的經濟作物和手工藝品，在抗日戰爭以前，就遠近馳名了。一九三九年五月，遭到日寇一次侵擾，短短八天，損失不大。南陽獨山玉雕（南陽獨山石綠色晶體，當地工匠鑿成各種裝飾品和文房用品、印章石等出售，行銷很廣）、鎮平柞蠶絲織的繭綢（普遍叫南陽綢）、土棉布，內鄉西峽口釀造的白蘭地，都因接近前方，交通不便，不能對外運輸，影響發展，而後方的物資缺乏，沒有外地支援，物價飛漲。我當時產生一種想法，我們部隊在休整時間，騾馬車輛都是閒置的，還有運軍品空放的回程車，如果能够組織利用起來，担負轉運，地方的物資既得外流，部隊有運費收益，經濟也有補助，實在是兩全其美的好事。我向張軍長建議，他雖然認爲可行，但軍隊有不營外業的保守觀念，恐怕影響軍譽，不敢向上呈請。所以這件事我僅有此腹案，不能實行。由於我習慣有闖新局面的興趣，這個念頭，始終沒有放棄。

對峙。平漢綫從信陽到鄭州的路軌已被中國軍隊拆除了。日軍在豫南受桐柏山、大別山的威脅，佔領信陽以後，不敢北進，因此信陽到新鄭一段，仍在國軍手中，並未淪陷。但是這塊地方，却沒有正規軍駐守。在路東有何柱國的騎二軍（東北部隊），馬步芳的騎五師（青海部隊），都沒有多大的戰鬥力量。此外地方游擊隊，全是沒有建制的部隊，中央不給經費，他們就靠進出口走私設卡抽稅。地方勢力，是些烏合之衆，所以豫東像是化外，由敵區走私進來些洋貨日用品，走私出去些菸葉土產，集中在豫皖邊區的界首。再由跑單幫的（行動商人）用架子車（一種膠輪的平板小拖車）或自行車帶貨到漯河（原平漢鐵路車站）出售。內地人從洛陽西安甚至由重慶來的都在這裡搶購，一時漯河非常繁榮。我瞭解了這些情況，對於以前設想，覺得更有意義，於是我決定以軍部採購日用品名義，去漯河深入作一次調查，帶了軍需處被服科長朱本忠、輜重營營長陳勉之領着一連的騾馬到了漯河，我們向許多有經驗的單幫客人瞭解了交易的經過和門徑，也確實買了大批部隊適用的東西如洋燭、煤油、電池、紙張、鞋襪、衣料等回來，對軍部和直屬部隊及眷屬，在辦公和生活方面，都有些補益，從此我更堅定的認爲在中央財政困難，後方補給困難的情形下，軍隊自己想辦法解決問題，是一條很重要的路子。這個想法一直到我調任戰地黨政分會政務處長時，才付諸實現了。

（一〇九）

消費資訊

廉價電話·即可申請

太平洋電話公司住宅用户在十一月或十二月的電費單中，將收到一項通知書，邀請那些合格的用户申請有折扣優待的基本電話服務。這種服務稱爲「普濟電話服務」（Universal Lifeline Telephone Service），用户須符合一些規例，才可獲得這種普遍經濟電話服務。

那份通知書題名爲「普濟電話服務可替你節省金錢」。合格的用户如欲得到這種服務，可在表格上簽名，連同付款一併寄回太平洋電話公司便可。

在加州許多地方，「普濟電話」每月收費一元四角八仙，比通常的電話費便宜一半。

用户如將其現有的電話改爲「普濟電話」，除了每月的電話費外，另付手續費七元五角，比通常轉換電話的手續費廉宜一半。

據出品經理稱，申請使用普濟電話者的條件是：一口或兩口的家庭，每年總收入不得超過一萬一千九百元。家庭人口增加，其收入限額亦提高。三口之家的總收入限額爲一萬三千八百元；四口之家限額爲一萬六千六百元；四口以上的，每加一人，限額另加二千八百元。

此外，「普濟電話」的定户只能在其家中安配一個電話號數，而其家必須是他的主要居所。定户不能在他人的入息報稅表上列爲受撫養者。

出品經理米勒還請用户注意：「普濟電話」只能打當地的電話，如打往當地以外區域的電話，須付通常的費用。

在加州少數區域，「普濟電話」可讓用户不限次數的打電話，每月只收費三元三角八仙，比那個地區的通常電話費便宜一半。

太平洋電話公司主持「普濟電話服務」的出品經理卡露·米勒說：「用户如每天打電話三次至四次，或每月打電話多至一百一十五次的，改用『普濟電話』可節省其電話費用。」

麥禮謙出版新著作
華人歷史資料提要

（三藩市訊）爲慶賀著名美國華人歷史研究專家麥禮謙「關於美國華人的中文資料提要」一書的出版，三藩市中華文化基金會定於十一月八日下午二至四時在中華文化中心舉行招待會。

麥禮謙將在會上介紹「提要」一書中關於祖籍廣東的美國人和中國人的研究。

新出版的「資料提要」爲西方第一本類似書籍，書中收入了一千五百條關於美國華人社會生活、政治和文化的項目，並收入了美國華人組織、廣東省城鎮名稱和資料等等。

每一項目下有漢語拼音、廣東話拼寫、中國方塊字、英文名以及簡單介紹。

該書由加州大學洛杉磯分校的美國亞裔研究中心出版，爲研究美國華人十九至二十世紀生活提供了重要資料。

Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION
IMPORTER·WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE (415) 952 1333 TELEX 383537 ROYALHOUSE SSF
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具油漆及整鎖匙

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜貨熟什
1111 Grant Ave. 982-1613

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，營興物業，保險燕梳·專誠爲僑胞服務·若蒙垂詢，請電話接洽·
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

TAX 梁哲武 稅
加省 商業簿記 執照
精影標準護照相
翻譯各種中英葡越文件
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA. 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
代辦貸款
油記·稅務·打指模
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

EAST WEST 東西報

一九八六年十一月六日 第二十卷四十六期 EAST WEST NEWS 每份二角五分

A Just Settlement for the Future of Hong Kong

Hong Kong means many things to many people. To most, it is a giant department store where designer clothes, precious jewelry, and the latest electronic goods can be purchased at bargain prices or a city of luxurious hotels and exquisite restaurants unmatched anywhere in the world. To most children, it is the place from which many of their favorite toys come. To business people, Hong Kong is the foremost financial center in Asia and a place to make a quick fortune, at least for the skillful or lucky ones. To a growing number of Chinese Americans, it is all of the above and a place where their friends and relatives live.

But to China, Hong Kong remains a powerful reminder of China's humiliating past. It was a piece of Chinese real estate turned over to Britian at the conclusion of the Opium War (1839-1842) under the unequal Treaty of Nanking. For about 100 years, it was an important shipping center for unequal trade between China and the Western world. The hostile relations between China and the US in the post-war era, including a US-sponsored trade embargo, benefited Hong Kong's rapid development into a light manufacturing and financial center during the past 40 years and transformed the British colony into a major center for international trade and tourism. The colony became the foremost trade outlet for China.

The 142 years of national shame and humiliation finally ended on Dec. 19, 1984, with a Sino-British joint declaration in Beijing on the future of Hong Kong in which both countries agreed to restore Hong Kong to China on July 1, 1997. Under the agreement, Hong Kong will remain capitalistic and autonomous for at least 50 years. The agreement, negotiated over a two-year period amid much trepidation, is an acknowledgement of the new geopolitical reality in Asia.

The agreement has helped calm the nerves of the business elite in Hong Kong and helped steer Hong Kong through the devastating recession also encountered by South Korea, Taiwan and Singapore. In the meantime, American and Japanese investments have increased sharply as Hong Kong prepares for the 1997 transition.

The agreement, however, does not negate the existence of many social, economic and political problems in Hong Kong. These have to be worked out in the near future. For the time being, there is a stable political framework for working out these problems.

Be A Bridge Builder!

Bridges are a familiar part of our life that we forget they are there. Only when a bridge is closed and we have to take the long way around, do we realize how difficult life would be without it.

Over the past two weeks, many of you have received free copies of the New EAST/WEST (You may have received 3-4 copies, because several community organizations were generous in sharing their mailing lists. Pass them on to friends -- build a bridge!)

We've told you about our goals -- to build Bridges of Communications. Now we're asking for your support --SUBSCRIBE NOW!

When you subscribe to EAST/WEST, you are doing more than spending $15.00 (big deal --for 50 issues, it's a bargain!), YOU are helping to build a bridge. It's an important bridge.....EAST/WEST is a non-profit community paper that exists because of one reason --people believe it is important, no vital, that the community has a "voice" to speak out with on issues which affect them. It's your paper....use it, support it.

Somewhere in the world there may be people who have never crossed a bridge.

SPECIAL OFFER!
-- the New EAST/WEST Logo.

To celebrate a new beginning, we've created a very special coffee mug using our new EAST/WEST logo. There are two ways to get one:

Option 1 -- "Build" Six Subscribers!
Pull together 6 subscribers (names & addresses), and subscription fees of $15 each, and we'll send you an EAST/WEST coffee mug. (Subscriptions are excellent gifts! We will also mail out acknowledgements.)

Option 2 -- Become a Bridge BUILDER!
Send $50.00 (a non-profit gift) for a 1 year subscription and an EAST/WEST coffee mug.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Enclosed is my check for $_____. Please send me a:

___one-year $15 ___two-year $28 ___three-year $40

subscription to *East/West*.

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

EAST WEST

A publication of East/West Chinese American Journal Inc., a non-profit organization

838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
MANAGING DIRECTOR
Geoff N. Lime
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Shannon Hickey
COLUMNISTS
Michael Lam
C.Y. Hu
CORRESPONDENTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Wai Shan Leung
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtmann
Brenda Sunoo
Sally Swope
Lorena Tong
Karen Wong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
RESEARCHER
Jim Mize
ART DIRECTOR
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE/BUSINESS MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1986 by East/West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.